

*Umwaka wa 44 n° idasanzwe  
yo ku wa 07 Werurwe 2005*

*Year 44 n° special  
of 07 March 2005*

*44<sup>ème</sup> Année n° spécial  
du 07 mars 2005*

<b>Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda</b>	<b>Official Gazette of the Republic of Rwanda</b>	<b>Journal Officiel de la République du Rwanda</b>
---	---	--

**Ibirimo/Summary/Sommaire**

**A. Itegeko/Law/Loi**

**N° 31/2004 ryo ku wa 27/12/2004**

Itegeko ryemerera kwemeza burundu Amasezerano y'inguzanyo n° 2100150007224 yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya kuwa 13 Gicurasi 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni enye za « Unités de Compte » (4.000.000 UC) agenewe gahunda yo gutanga amazi meza no gutunganya isuku mu cyaro.....

**N° 31/2004 of 27/12/2004**

Law authorising the ratification of the Loan Agreement n° 2100150007224 signed on May 13<sup>th</sup> 2004 in Tunis, Tunisia, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund (ADF) relating to the loan of four million Units of Account (4,000,000 UC) for the Clean Water Supply and Rural Area Sanitation Program.....

**N° 31/2004 du 27/12/2004**

Loi autorisant la ratification de l'accord de prêt n° 2100150007224 signé le 13 mai 2004 à Tunis en Tunisie entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement relatif au prêt de quatre millions d'Unités de Compte (4.000.000 UC) pour le Programme d'Alimentation en Eau Potable et d'Assainissement en milieu rural.....

**B. Amateka ya Perezida/Presidential Orders/Arrêtés Présidentiels**

**N° 03/01 ryo kuwa 03/03/2005**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Kayiro (Caire) mu Misiri (Egypte) kuwa 01 Nyakanga 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cy'Abarabu Gitsura Amajyambere mu by'Ubukungu muri Afurika (BADEA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni ebyiri z'amadolari y'amanyamerika ( 2.000.000 USD) agenewe umushinga wo gusana ingomero eshatu z'amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi).....

**N° 04/01 ryo kuwa 03/03/2005**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu amasezerano y'inguzanyo n° 915p yashyiriweho umukono i Viyene (Vienne) muri Otirishiya (Autriche) kuwa 04 Gashyantare 2003, kandi akavugururwa ku wa 15 Werurwe 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cya OPEC Gitsura Amajyambere Mpuzamahanga, yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni eshatu z'Amadolari y'amanyamerika ( 3.000.000 USD) agenewe umushinga wo gusana ingomero eshatu z'amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi).....

**N° 05/01 ryo kuwa 03/03/2005**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Karitumu (Khartoum) muri Sudani (Soudan) kuwa 28 Nzeri 2002, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cy'Abarabu Gitsura Amajyambere mu by'Ubukungu muri Afurika (BADEA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni eshanu z'amadolari y'amanyamerika ( 5.000.000 USD) agenewe umushinga wo gusana ingomero eshatu z'amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi).....

**N° 06/01 ryo kuwa 03/03/2005**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu amasezerano y'inguzanyo n° 3955-RW yashyiriweho umukono i Washingtoni (Washington) muri Leta Zunze Ubumwe za Amerika (Etat-Unis d'Amérique) kuwa 03 Kanama 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Mpuzamahanga Gitsura Amajyambere (IDA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni cumi n'eshatu n'ibihumbi magana arindwi z'amadetes (13.700.000 DTS) agenewe umushinga wo kongerera ubushobozi inzego za Leta.....

**N° 07/01 ryo kuwa 03/03/2005**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Tunisiya muri Tuniziya kuwa 17 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni makumyabiri n'imwe n'ibihumbi magana cyenda za « Unités de Compte » (21.900.000 UC) agenewe gushyigikira gahunda n'ingamba byo kurwanya ubukene.....

**N° 08/01 ryo kuwa 03/03/2005**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu Amasezerano n° 2100150008345 yashyiriweho umukono i Tunisiya muri Tuniziya kuwa 17 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni cumi n'eshatu n'ibihumbi magana arindwi na mirongo itandatu ya « Unités de Compte » (13.760.000 UC) n' amasezerano n° 2100155003217 yerekeranye n'impano ingana na miliyoni imwe za « Unites de Compte » (1.000.000 UC) agenewe Gahunda y'Umushinga w'Itunganywa n'Icungwa ry'Ibiyaga byo mu Gihugu Imbere.....

**N° 09/01 ryo kuwa 03/03/2005**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Kigali mu Rwanda ku wa 01 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cya Saudi-Arabiya Gitsura Amajyambere, yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni mirongo ine n'eshanu za « Riyals Saoudiens » (45.000.000 Riyals Saoudiens ) agenewe umushinga wo gusana no kwagura Ibitaro byitiriwe Umwami Fayçal.....

**N° 03/01 of 03/03/2005**

Presidential Order on the ratification of the loan agreement signed in Cairo, Egypt on July 1<sup>st</sup>, 2004 between the Republic of Rwanda and the Arab Bank for Economic Development in Africa, relating to the loan of two million US Dollars (2.000.000 USD) for the Three Hydroelectric Station Power Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi).....

**N° 04/01 of 03/03/2005**

Presidential Order on the ratification of the loan agreement n° 915p signed in Vienna, Austria on February 4, 2003 and amended on March 15, 2004, between the Republic of Rwanda and the OPEC Fund for the International Development, relating to the loan of three million US Dollars (3.000.000 USD) for the Three Hydroelectric Station Power Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi).....

**N° 05/01 of 03/03/2005**

Presidential Order on the ratification of the loan agreement signed in Khartoum, Sudan on September 28, 2002 between the Republic of Rwanda and the Arab Bank for Economic Development in Africa, relating to the loan of five million US Dollars (5.000.000 USD) for the Three Hydroelectric Station Power Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi).....

**N° 06/01 of 03/03/2005**

Presidential Order on the ratification of the loan agreement n° 3955- RW signed in Washington, in the United States of America on August 03, 2004 between the Republic of Rwanda and the International Development Association (IDA), relating to the loan of thirteen million seven hundred thousand Special Drawing Rights (13.700.000 SDR) for the Public Sector Capacity Building Project.....

**N° 07/01 of 03/03/2005**

Presidential Order on the ratification of the loan agreement signed in Tunis, Tunisia on November 17, 2004, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund, relating to the loan of twenty one million Units of Account (21,900,000 UC) for the Poverty Reduction Strategy Support Program.....

**N° 08/01 of 03/03/2005**

Presidential Order on the ratification of the agreement n° 2100150008345 signed in Tunis, Tunisia on November 17, 2004, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund, relating to the loan of thirteen million seven hundred and sixty thousand Units of Accounts (13.760.000 UC) and the agreement n° 2100155003217 relating to the grant of one million Units of Accounts (1.000.000 UC) for the Integrated Development And Management Of Internal Lakes Support Project.....

**N° 09/01 of 03/03/2005**

Presidential Order on the ratification of the loan agreement signed in Kigali, Rwanda on November 1<sup>st</sup>, 2004 between the Republic of Rwanda and the Saudi Fund for Development, relating to the Loan of forty five million Saudi Riyals (45.000.000 Saudi Riyals) for the Project of Rehabilitation and Expansion of King Faisal Hospital.....

**N° 03/01 du 03/03/2005**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'accord de prêt signé au Caire en Egypte le 01 juillet 2004, entre la République du Rwanda et la Banque Arabe pour le Développement Économique en Afrique (BADEA), relatif au prêt de deux millions de Dollars Américains (2.000.000 USD) pour le projet de réhabilitation de trois centrales hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi).....

**N° 04/01 du 03/03/2005**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'accord de prêt n° 915p signé à Vienne en Autriche le 04 février 2003 et amendée le 15 mars 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds OPEC pour le Développement International, relatif au prêt de trois millions de Dollars Américains (3.000.000 USD) pour le projet de réhabilitation de trois centrales hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi).....

**N° 05/01 du 03/03/2005**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'accord de prêt signé à Khartoum au Soudan le 28 septembre 2002, entre la République du Rwanda et la Banque Arabe pour le Développement Économique en Afrique (BADEA), relatif au prêt de cinq millions de Dollars Américains (5.000.000 USD) pour le Projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi).....

**N° 06/01 du 03/03/2005**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'accord de prêt n° 3955- RW signé à Washington aux Etats-Unis d'Amérique le 03 août 2004, entre la République du Rwanda et l'Association Internationale de Développement (IDA) relatif au prêt de treize millions sept cent mille Droits de Tirage Spéciaux (13.700.000 DTS) pour le Projet de Renforcement des Capacités du Secteur Public.....

**N° 07/01 du 03/03/2005**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'accord de prêt signé à Tunis en Tunisie le 17 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement, relatif au prêt de vingt et un millions neuf cent mille Unités de Compte (21.900.000 UC) pour le Programme d'Appui à la Stratégie de Réduction de la Pauvreté.....

**N° 08/01 du 03/03/2005**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'accord n° 2100150008345 signé à Tunis en Tunisie le 17 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement (FAD), relatif au prêt de treize millions sept cent soixante mille Unités de Compte (13.760.000 UC) et de l'Accord n° 2100155003217 relatif au don de un million d'Unités de Compte (1.000.000 UC) pour le Projet d'appui à l'Aménagement Intégré et à la Gestion des Lacs Intérieurs.....

**N° 09/01 du 03/03/2005**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'accord de prêt signé à Kigali au Rwanda le 01 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Saoudien pour le Développement, relatif au prêt de quarante cinq millions de Riyals Saoudiens (45.000.000 Riyals Saoudiens) pour le Projet de Réhabilitation et d'Extension de l'Hôpital Roi Faysal.....

**C. Iteka rya Minisitiri/Ministerial Order/Arrêté Ministériel**

**N° 02/UT/05 ryo kuwa 02/03/2005**

Iteka rya Minisitiri rivana ibintu mu mutungo rusange w'Igihugu.....  
Umugereka.....

**N° 02/UT/05 of 02/03/2005**

Ministerial Order withdrawing public items from public property.....  
Annex.....

**N° 02/UT/05 du 02/03/2005**

Arrêté Ministériel portant désaffectation des biens du patrimoine de l'Etat.....  
Annexe.....

**ITEGEKO N° 31/2004 RYO KU WA 27/12/2004 RYEMERERA KWEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'INGUZANYO N° 2100150007224 YASHYIRIWEHO UMUKONO I TUNIS MURI TUNIZIYA KU WA 13 GICURASI 2004, HAGATI YA REPUBULIKA Y'U RWANDA N'IKIGEGA NYAFURIKA GITSURA AMAJYAMBERE (FAD), YEREKERANYE N'INGUZANYO INGANA NA MILIYONI ENYE ZA «UNITES DE COMPTE» (4.000.000 UC) AGENEWE GAHUNDA YO GUTANGA AMAZI MEZA NO GUTUNGANYA ISUKU MU CYARO**

**Twebwe KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE, NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RYANDIKWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA.**

**INTEKO ISHINGA AMATEGEKO:**

Umutwe w'Abadepite mu nama yawo yo ku wa 22 Ugushyingo 2004;

Umutwe wa Sena mu nama yawo yo ku wa 16 Ukuboza 2004;

Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 62, iya 88, iya 89, iya 90, iya 93, iya 108, iya 189 n'iya 201;

Imaze gusuzuma Amasezerano y'inguzanyo n°2100150007224 yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya ku wa 13 Gicurasi 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere, yerekeye inguzanyo ya miliyoni enye za "Unités de Compte" (4.000.000 UC) agenewe gahunda yo gutanga amazi meza no gutunganya isuku mu cyaro;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Amasezerano y'inguzanyo n° 2100150007224 yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya ku wa 13 Gicurasi 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere, yerekeye inguzanyo ya miliyoni enye za "Unités de Compte" (4.000.000 UC) agenewe gahunda yo gutanga amazi meza no gutunganya isuku mu cyaro, yemerewe kwemezwa burundu.

**Ingingo ya 2:**

Iri tegeko ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali ku wa 27/12/2004

Perezida wa Repubulika  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Minisitiri w'Intebe  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

Minisitiri w'Ubutaka, Ibidukikije,  
Amashyamba, Amazi na Mine  
**MUGOREWERA Drocella**  
(sé)

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**LOI N° 31/2004 DU 27/12/2004 AUTORISANT LA RATIFICATION DE L'ACCORD DE PRET N° 2100150007224 SIGNE LE 13 MAI 2004 A TUNIS EN TUNISIE ENTRE LA REPUBLIQUE DU RWANDA ET LE FONDS AFRICAIN DE DEVELOPPEMENT RELATIF AU PRET DE QUATRE MILLIONS D'UNITES DE COMPTE (4.000.000 UC) POUR LE PROGRAMME D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE ET D'ASSAINISSEMENT EN MILIEU RURAL**

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République ;

**LE PARLEMENT A ADOPTE ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIEE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU RWANDA.**

**LE PARLEMENT :**

La Chambre des Députés, en sa séance du 22 novembre 2004 ;

Le Sénat, en sa séance du 16 décembre 2004 ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 62, 88, 89, 90, 93, 108, 189 et 201 ;

Après avoir examiné l'accord de prêt n° 2100150007224 signé à Tunis en Tunisie, le 13 mai 2004 entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement, relatif au prêt de quatre millions d'Unités de Compte (4.000.000 UC) pour le Programme d'Alimentation en Eau Potable et d'Assainissement en milieu rural ;

**ADOPTE :**

**Article premier :**

L'accord de prêt n° 2100150007224 signé le 13 mai 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement relatif au prêt de quatre millions d'Unités de Compte (4.000.000 UC) pour le Programme d'Alimentation en Eau Potable et d'Assainissement en milieu rural est autorisé à être ratifié.

**Article 2 :**

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 27/12/2004

Le Président de la République  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Le Premier Ministre  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

Le Ministre des Terres, de l'Environnement,  
des Forêts, de l'Eau et des Mines  
**MUGOREWERA Drocella**  
(sé)

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)



**LAW N° 31/2004 OF 27/12/2004 AUTHORIZING THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT N° 2100150007224 SIGNED ON MAY 13<sup>TH</sup> 2004 IN TUNIS, TUNISIA, BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE AFRICAN DEVELOPMENT FUND (ADF) RELATING TO THE LOAN OF FOUR MILLION UNITS OF ACCOUNT (4,000,000 UC) FOR THE CLEAN WATER SUPPLY AND RURAL AREA SANITATION PROGRAM**

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**THE PARLIAMENT HAS ADOPTED AND WE SANCTION, PROMULGATE THE FOLLOWING LAW AND ORDER IT TO BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA.**

**THE PARLIAMENT :**

The Chamber of Deputies, in its session of November 22, 2004 ;

The Senate, in its session of 16 December, 2004;

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4, 2003 as amended to date, especially in its articles 62, 88, 89, 90, 93, 108, 189 and 201;

Having examined the Loan Agreement n° 2100150007224 signed on May 13<sup>th</sup>, 2004 in Tunis, Tunisia, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund relating to the loan of four million Units of Accounts (4,000,000 UC) for the Clean Water Supply and Rural Area Sanitation Program ;

**ADOPTS :**

**Article one :**

The Loan Agreement n° 2100150007224 signed on May 13<sup>th</sup>, 2004 in Tunis, Tunisia, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund relating to the loan of four million Units of Accounts (4,000,000 UC) for the Clean Water Supply and Rural Area Sanitation Program is hereby authorised for ratification.

**Article 2 :**

This law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 27/12/2004

The President of the Republic  
**KAGAME Paul**  
(sé)

The Prime Minister  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

The Minister of Land, Environment,  
Forestry, Water and Mines  
**MUGOREWERA Drocella**  
(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

The Minister of Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 03/01 RYO KUWA 03/03/2005 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'INGUZANYO YASHYIRIWEHO UMUKONO I KAYIRO (CAIRE) MU MISIRI (EGYPTE) KU WA 01 NYAKANGA 2004, HAGATI YA REPUBULIKA Y'U RWANDA N'IKIGEGA CY'ABARABU GITSURA AMAJYAMBARE MU BY'UBUKUNGU MURI AFURIKA (BADEA), YEREKERANYE N'INGUZANYO INGANA NA MILIYONI EBYIRI Z'AMADOLARI Y'AMANYAMERIKA ( 2.000.000 USD) AGENEWE UMUSHINGA WO GUSANA INGOMERO ESHATU Z'AMASHANYARAZI (MUKUNGWA, GIHIRA NA GISENYI)**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu,cyane cyane mu ngingo zaryo iya 98 igika cya 3, iya 112, iya 189, 190 n'iya 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 33/2004 ryo ku wa 27/12/2004 ryemerera kwemeza burundu amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Kayiro (Caire) mu Misiri (Egypte) kuwa 01 Nyakanga 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cy'Abarabu Gitsura Amajyambere mu by'Ubukungu muri Afurika (BADEA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni ebyiri z'amadolari y'amanyamerika (2.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi);

Tumaze kubona amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Kayiro (Caire) mu Misiri (Egypte) kuwa 01 Nyakanga 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cy'Abarabu Gitsura Amajyambere mu by'Ubukungu muri Afurika (BADEA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni ebyiri z'amadolari y'amanyamerika (2.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi);

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 13/10/2004 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**Ingingo va mbere:**

Amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Kayiro (Caire) mu Misiri (Egypte) kuwa 01 Nyakanga 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cy'Abarabu Gitsura Amajyambere mu by'Ubukungu muri Afurika (BADEA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni ebyiri z'amadolari y'amanyamerika (2.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi), yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa mu ngingo zayo zose.

**Ingingo va 2:**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo va 3:**

Andi mateka yose abanziriza iri kandi anyuranye na ryo avanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 03/03/2005

Perezida wa Repubulika

**KAGAME Paul**

(sé)

Minisitiri w'Intebe

**MAKUZA Bernard**

(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

Minisitiri w'Ibikorwa Remezo

**BIZIMANA Evariste**

(sé)

Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

Minisitiri w'Ubutabera

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 03/01 DU 03/03/2005 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE PRET SIGNE AU CAIRE EN EGYPTTE LE 01 JUILLET 2004, ENTRE LA REPUBLIQUE DU RWANDA ET LA BANQUE ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE EN AFRIQUE (BADEA), RELATIF AU PRET DE DEUX MILLIONS DE DOLLARS AMERICAINS (2.000.000 USD) POUR LE PROJET DE REHABILITATION DE TROIS CENTRALES HYDROELECTRIQUES (MUKUNGWA, GIHIRA ET GISENYI)**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 98 paragraphe 3, 112, 189, 190 et 201;

Vu la Loi n°33 /2004 du 27/12/2004 portant autorisation de ratification de l'Accord de prêt signé au Caire en Egypte le 01 juillet 2004, entre la République du Rwanda et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique (BADEA), relatif au prêt de deux millions de dollars américains (2.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi);

Considérant l'Accord de prêt signé au Caire en Egypte le 01 juillet 2004, entre la République du Rwanda et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique (BADEA), relatif au prêt de deux millions de dollars américains (2.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi);

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres réuni en sa séance du 13/10/2004;

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Article premier:**

L'Accord de prêt signé au Caire en Egypte le 01 juillet 2004, entre la République du Rwanda et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique (BADEA), relatif au prêt de deux millions de dollars américains (2.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi) est ratifié et sort son plein et entier effet.

**Article 2 :**

Le Premier Ministre, le Ministre des Infrastructures, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 :**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 03/03/2005

Le Président de la République  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Le Premier Ministre  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Le Ministre des Infrastructures  
**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**PRESIDENTIAL ORDER N° 03/01OF 03/03/2005 ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT SIGNED IN CAIRO, EGYPT ON JULY 1<sup>ST</sup>, 2004 BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE ARAB BANK FOR ECONOMIC DEVELOPMENT IN AFRICA, RELATING TO THE LOAN OF TWO MILLION US DOLLARS (2,000,000 USD) FOR THE THREE HYDROELECTRIC POWER STATION REHABILITATION PROJECT (MUKUNGWA, GIHIRA AND GISENYI)**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its articles 98 paragraph 3 , 112, 189, 190 and 201;

Given the Law n° 33/2004 of 27/12/2004 authorising the ratification of the loan Agreement signed in Cairo, Egypt on July 1<sup>st</sup>, 2004, between the Republic of Rwanda and the Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA), relating to the loan of two million US Dollars (2,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi);

Given the loan Agreement signed in Cairo, Egypt on July 1<sup>st</sup>, 2004, between the Republic of Rwanda and the Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA), relating to the loan of two million US Dollars (2,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi);

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

After consideration and approval by Cabinet, meeting in its session of 13/10/2004;

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**Article One :**

The loan Agreement signed in Cairo, Egypt on July 1<sup>st</sup>, 2004, between the Republic of Rwanda and the Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA), relating to the loan of two million US Dollars (2,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi) is hereby ratified and becomes fully effective.

**Article 2 :**

The Prime Minister, the Minister of Infrastructure, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3:**

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4 :**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 03/03/2005

The President of the Republic  
**KAGAME Paul**  
(sé)

The Prime Minister  
**MAKUZU Bernard**  
(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

The Minister of Infrastructure  
**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

The Minister of Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)



**ITEKA RYA PEREZIDA N° 04/01 RYO KUWA 03/03/2005 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'INGUZANYO N° 915P YASHYIRIWEHO UMUKONO I VIYENE (VIENNE) MURI OTIRISHIYA (AUTRICHE) KU WA 04 GASHYANTARE 2003, KANDI AKAVUGURURWA KU WA 15 WERURWE 2004, HAGATI YA REPUBULIKA Y'U RWANDA N'IKIGEGA CYA OPEC GITSURA AMAJYAMBERE MPUZAMAHANGA, YEREKERANYE N'INGUZANYO INGANA NA MILIYONI ESHATU Z'AMADOLARI Y'AMANYAMERIKA ( 3.000.000 USD) AGENEWE UMUSHINGA WO GUSANA INGOMERO ESHATU Z'AMASHANYARAZI (MUKUNGWA, GIHIRA NA GISENYI)**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu,cyane cyane mu ngingo zaryo iya 98 igika cya 3, iya 112, iya 189, 190 n'iya 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 34/2004 ryo ku wa 27/12/2004 ryemerera kwemeza burundu amasezerano y'inguzanyo n° 915P yashyiriweho umukono i Viyene (Vienne) muri Otirishiya (Autriche) kuwa 04 Gashyantare 2003, kandi akavugururwa ku wa 15 Werurwe 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'ikigega cya OPEC Gitsura Amajyambere Mpuzamahanga, yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni eshatu z'amadolari y'amanyamerika (3.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi);

Tumaze kubona amasezerano y'inguzanyo n° 915P yashyiriweho umukono i Viyene (Vienne) muri Otirishiya (Autriche) kuwa 04 Gashyantare 2003, kandi akavugururwa ku wa 15 Werurwe 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'ikigega cya OPEC Gitsura Amajyambere Mpuzamahanga, yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni eshatu z'amadolari y'amanyamerika (3.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi);

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 13/10/2004 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**Ingingo ya mbere:**

Amasezerano y'inguzanyo n° 915P yashyiriweho umukono i Viyene (Vienne) muri Otirishiya (Autriche) kuwa 04 Gashyantare 2003, kandi akavugururwa ku wa 15 Werurwe 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'ikigega cya OPEC Gitsura Amajyambere Mpuzamahanga, yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni eshatu z'amadolari y'amanyamerika (3.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi), yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa mu ngingo zayo zose.

**Ingingo ya 2:**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3:**

Andi mateka yose abanziriza iri kandi anyuranye na ryo avanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 03/03/2005

Perezida wa Repubulika

**KAGAME Paul**

(sé)

Minisitiri w'Intebe

**MAKUZA Bernard**

(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

Minisitiri w'Ibikorwa Remezo

**BIZIMANA Evariste**

(sé)

Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

Minisitiri w'Ubutabera

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 04/01 DU 03/03/2005 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE PRET N° 915P SIGNE A VIENNE EN AUTRICHE LE 04 FEVRIER 2003 ET AMENDE LE 15 MARS 2004, ENTRE LA REPUBLIQUE DU RWANDA ET LE FONDS OPEC POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL, RELATIF AU PRET DE TROIS MILLIONS DE DOLLARS AMERICAINS (3.000.000 USD) POUR LE PROJET DE REHABILITATION DE TROIS CENTRALES HYDROELECTRIQUES (MUKUNGWA, GIHIRA ET GISENYI)**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 98 paragraphe 3, 112, 189, 190 et 201;

Vu la Loi n° 34/2004 du 27/12/2004 portant autorisation de ratification de l'Accord de prêt n° 915P signé à Vienne en Autriche le 04 février 2003 et amendé le 15 mars 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds OPEC pour le Développement International, relatif au prêt de trois millions de dollars américains (3.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi);

Considérant l'Accord de prêt n° 915P signé à Vienne en Autriche le 04 février 2003 et amendé le 15 mars 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds OPEC pour le Développement International, relatif au prêt de trois millions de dollars américains (3.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi);

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres réuni en sa séance du 13/10/2004;

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Article premier:**

L'Accord de prêt n° 915P signé à Vienne en Autriche le 04 février 2003 et amendé le 15 mars 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds OPEC pour le Développement International, relatif au prêt de trois millions de dollars américains (3.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi) est ratifié et sort son plein et entier effet.

**Article 2 :**

Le Premier Ministre, le Ministre des Infrastructures, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 :**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 03/03/2005

Le Président de la République  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Le Premier Ministre  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Le Ministre des Infrastructures  
**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**PRESIDENTIAL ORDER N° 04/01 OF 03/03/2005 ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT N° 915P SIGNED IN VIENNA, AUSTRIA ON FEBRUARY 4, 2003 AND AMENDED ON MARCH 15, 2004, BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE OPEC FUND FOR THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT, RELATING TO THE LOAN OF THREE MILLION US DOLLARS (3,000,000 USD) FOR THE THREE HYDROELECTRIC POWER STATION REHABILITATION PROJECT (MUKUNGWA, GIHIRA AND GISENYI)**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its articles 98 paragraph 3 , 112, 189, 190 and 201;

Given the Law n°34/2004 of 27/12/2004 authorising the ratification of the loan Agreement n° 915P signed in Vienna, Austria on February 4, 2003 and amended on March 15, 2004, between the Republic of Rwanda and the OPEC Fund for International Development, relating to the loan of three million US Dollars (3,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi);

Given the loan Agreement n° 915P signed in Vienna, Austria on February 4, 2003 and amended on March 15, 2004, between the Republic of Rwanda and the OPEC Fund for International Development, relating to the loan of three million US Dollars (3,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi);

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

After consideration and approval by Cabinet, meeting in its session of 13/10/2004;

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**Article One :**

The loan Agreement n° 915P signed in Vienna, Austria on February 4, 2003 and amended on March 15, 2004, between the Republic of Rwanda and the OPEC Fund for International Development, relating to the loan of three million US Dollars (3,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi) is hereby ratified and becomes fully effective.

**Article 2 :**

The Prime Minister, the Minister of Infrastructure, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3:**

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4 :**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 03/03/2005

The President of the Republic  
**KAGAME Paul**  
(sé)

The Prime Minister  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

The Minister of Infrastructure  
**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

The Minister of Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 05/01 RYO KUWA 03/03/2005 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'INGUZANYO YASHYIRIWEHO UMUKONO I KARITUMU (KHARTOUM) MURI SUDANI (SOUDAN) KU WA 28 NZERI 2002, HAGATI YA REPUBULIKA Y'U RWANDA N'IKIGEGA CY'ABARABU GITSURA AMAJYAMBERE MU BY'UBUKUNGU MURI AFURIKA (BADEA), YEREKERANYE N'INGUZANYO INGANA NA MILIYONI ESHANU Z'AMADOLARI Y'AMANYAMERIKA ( 5.000.000 USD) AGENEWE UMUSHINGA WO GUSANA INGOMERO ESHATU Z'AMASHANYARAZI (MUKUNGWA, GIHIRA NA GISENYI)**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu,cyane cyane mu ngingo zaryo iya 98 igika cya 3, iya 112, iya 189, 190 n'iya 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 32/2004 ryo ku wa 27/10/2004 ryemerera kwemeza burundu amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Karitumu (Karthoum) muri Sudani (Soudan) kuwa 28 Nzeri 2002, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cy'Abarabu Gitsura Amajyambere mu by'Ubukungu muri Afurika (BADEA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni eshanu z'amadolari y'amanyamerika (5.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi);

Tumaze kubona amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Karitumu (Karthoum) muri Sudani (Soudan) kuwa 28 Nzeri 2002, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cy'Abarabu Gitsura Amajyambere mu by'Ubukungu muri Afurika (BADEA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni eshanu z'amadolari y'amanyamerika (5.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi);

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 13/10/2004 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**Ingingo va mbere:**

Amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Karitumu (Karthoum) muri Sudani (Soudan) kuwa 28 Nzeri 2002, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cy'Abarabu Gitsura Amajyambere mu by'Ubukungu muri Afurika (BADEA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni eshanu z'amadolari y'amanyamerika (5.000.000 USD) agenewe umushinga wo Gusana Ingomero Eshatu z'Amashanyarazi (Mukungwa, Gihira na Gisenyi), yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa mu ngingo zayo zose.

**Ingingo va 2:**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo va 3:**

Andi mateka yose abanziriza iri kandi anyuranye na ryo avanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 03/03/2005

Perezida wa Repubulika  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Minisitiri w'Intebe  
**MAKUZU Bernard**  
(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Minisitiri w'Ibikorwa Remezo  
**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)



**ARRETE PRESIDENTIEL N° 05/01 DU 03/03/2005 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE PRET SIGNE A KHARTOUM AU SOUDAN LE 28 SEPTEMBRE 2002, ENTRE LA REPUBLIQUE DU RWANDA ET LA BANQUE ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE EN AFRIQUE (BADEA), RELATIF AU PRET DE CINQ MILLIONS DE DOLLARS AMERICAINS (5.000.000 USD) POUR LE PROJET DE REHABILITATION DE TROIS CENTRALES HYDROELECTRIQUES (MUKUNGWA, GIHIRA ET GISENYI)**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 98 paragraphe 3, 112, 189,190 et 201;

Vu la Loi n° 32/2004 du 27/12/2004 portant autorisation de ratification de l'Accord de prêt signé à Khartoum au Soudan le 28 septembre 2002, entre la République du Rwanda et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique (BADEA), relatif au prêt de cinq millions de dollars américains (5.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi);

Considérant l'Accord de prêt signé à Khartoum au Soudan le 28 septembre 2002, entre la République du Rwanda et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique (BADEA), relatif au prêt de cinq millions de dollars américains (5.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi);

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres réuni en sa séance du 13/10/2004;

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Article premier:**

L'Accord de prêt signé à Khartoum au Soudan le 28 septembre 2002, entre la République du Rwanda et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique (BADEA), relatif au prêt de cinq millions de dollars américains (5.000.000 USD) pour le projet de Réhabilitation de Trois Centrales Hydroélectriques (Mukungwa, Gihira et Gisenyi) est ratifié et sort son plein et entier effet.

**Article 2 :**

Le Premier Ministre, le Ministre des Infrastructures, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 :**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 03/03/2005

Le Président de la République  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Le Premier Ministre  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Le Ministre des Infrastructures  
**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**PRESIDENTIAL ORDER N° 05/01 OF 03/03/2005 ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT SIGNED IN KHARTOUM, SUDAN ON SEPTEMBER 28, 2002 BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE ARAB BANK FOR ECONOMIC DEVELOPMENT IN AFRICA, RELATING TO THE LOAN OF FIVE MILLION US DOLLARS (5,000,000 USD) FOR THE THREE HYDROELECTRIC POWER STATION REHABILITATION PROJECT (MUKUNGWA, GIHIRA AND GISENYI)**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its articles 98 paragraph 3 , 112, 189, 190 and 201;

Given the Law n° 32/2004 of 27/12/2004 authorising the ratification of the loan Agreement signed in Khartoum, Sudan on September 28, 2002, between the Republic of Rwanda and the Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA), relating to the loan of five million US Dollars (5,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi);

Given the loan Agreement signed in Khartoum, Sudan on September 28, 2002, between the Republic of Rwanda and the Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA), relating to the loan of five million US Dollars (5,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi);

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

After consideration and approval by Cabinet, meeting in its session of 13/10/2004;

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**Article One :**

The loan Agreement signed in Khartoum, Sudan on September 28, 2002, between the Republic of Rwanda and the Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA), relating to the loan of five million US Dollars (5,000,000 USD) for the Three Hydroelectric Power Station Rehabilitation Project (Mukungwa, Gihira and Gisenyi) is hereby ratified and becomes fully effective.

**Article 2 :**

The Prime Minister, the Minister of Infrastructure, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3:**

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4 :**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 03/03/2005

The President of the Republic

**KAGAME Paul**

(sé)

The Prime Minister

**MAKUZU Bernard**

(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

The Minister of Infrastructure

**BIZIMANA Evariste**

(sé)

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

The Minister of Justice

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 06/01 RYO KUWA 03/03/2005 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'INGUZANYO N° 3955-RW YASHYIRIWEHO UMUKONO I WASHINGTONI (WASHINGTON) MURI LETA ZUNZE UBUMWE ZA AMERIKA (ETATS-UNIS D'AMERIQUE) KU WA 03 KANAMA 2004, HAGATI YA REPUBULIKA Y'U RWANDA N'IKIGEGA MPUZAMAHANGA GITSURA AMAJYAMBERE (IDA), YEREKERANYE N'INGUZANYO INGANA NA MILIYONI CUMI N'ESHATU N'IBIHUMBI MAGANA ARINDWI Z'AMADETESI (13.700.000 DTS) AGENEWE UMUSHINGA WO KONGERERA UBUSHOBOZI INZEGO ZA LETA**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu,cyane cyane mu ngingo zaryo iya 98 igika cya 3, iya 112, iya 189,190 n'ya 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 35/2004 ryo ku wa 27/12/2004 ryemerera kwemeza burundu amasezerano y'inguzanyo n° 3955-RW yashyiriweho umukono i Washingtoni (Washington) muri Leta Zunze Ubumwe Za Amerika (Etats-Unis d'Amérique) kuwa 03 Kanama 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Mpuzamahanga Gitsura Amajyambere (IDA), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni cumi n'eshatu n'ibihumbi magana arindwi z'Amadetes (13.700.000 DTS) agenewe umushinga wo kongerera ubushobozi inzego za Leta;

Tumaze kubona amasezerano y'inguzanyo n° 3955-RW yashyiriweho umukono i Washingtoni (Washington) muri Leta Zunze Ubumwe Za Amerika (Etats-Unis d'Amérique) ku wa 03 Kanama 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Mpuzamahanga Gitsura Amajyambere (IDA), yerekeye inguzanyo ingana na miliyoni cumi n'eshatu n'ibihumbi magana arindwi z'Amadetes (13.700.000 DTS) agenewe umushinga wo kongerera ubushobozi inzego za Leta;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 13/10/2004 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**Ingingo ya mbere:**

Amasezerano y'inguzanyo n° 3955-RW yashyiriweho umukono i Washingtoni (Washington) muri Leta Zunze Ubumwe Za Amerika (Etats-Unis d'Amérique) ku wa 03 Kanama 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Mpuzamahanga Gitsura Amajyambere (IDA), yerekeye impano ingana na miliyoni cumi n'eshatu n'ibihumbi magana arindwi z'Amadetes (13.700.000 DTS) agenewe umushinga wo kongerera ubushobozi inzego za Leta, yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa mu ngingo zayo zose.

**Ingingo ya 2:**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta, Amahugurwa n'Umurimo, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3:**

Andi mateka yose abanziriza iri kandi anyuranye na ryo avanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 03/03/2005

Perezida wa Repubulika

**KAGAME Paul**

(sé)

Minisitiri w'Intebe

**MAKUZA Bernard**

(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

Minisitiri w'Abakozi ba Leta, Amahugurwa n'Umurimo

**El Hadj BUMAYA André Habib**

(sé)

Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

Minisitiri w'Ubutabera

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 06/01 DU 03/03/2005 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE PRET N° 3955- RW SIGNE A WASHINGTON AUX ETATS-UNIS D'AMERIQUE LE 03 AOUT 2004, ENTRE LA REPUBLIQUE DU RWANDA ET L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT (IDA) RELATIF AU PRET DE TREIZE MILLIONS SEPT CENT MILLE DROITS DE TIRAGE SPECIAUX (13.700.000 DTS) POUR LE PROJET DE RENFORCEMENT DES CAPACITES DU SECTEUR PUBLIC**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 98 paragraphe 3, 112, 189, 190 et 201;

Vu la Loi n° 35/2004 du 27/12/2004 portant autorisation de ratification de l'Accord de prêt n°3955- RW signé à Washington aux Etats-Unis d'Amérique le 03 août 2004, entre la République du Rwanda et l'Association Internationale de Développement (IDA), relatif au prêt de treize millions sept cent mille Droits de Tirage Spéciaux (13.700.000 DTS) pour le projet de Renforcement des Capacités du Secteur Public ;

Considérant l'Accord de prêt n°3955- RW signé à Washington aux Etats-Unis d'Amérique le 03 août 2004, entre la République du Rwanda et l'Association Internationale de Développement (IDA), relatif au prêt de treize millions sept cent mille Droits de Tirage Spéciaux (13.700.000 DTS) pour le projet de Renforcement des Capacités du Secteur Public ;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres réuni en sa séance du 13/10/2004;

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Article premier:**

L'Accord de prêt n°3955- RW signé à Washington aux Etats-Unis d'Amérique le 03 août 2004, entre la République du Rwanda et l'Association Internationale de Développement (IDA), relatif au prêt de treize millions sept cent mille Droits de Tirage Spéciaux (13.700.000 DTS) pour le projet de Renforcement des Capacités du Secteur Public est ratifié et sort son plein et entier effet.

**Article 2 :**

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique, du Développement des Compétences et du Travail, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 :**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 03/03/2005

Le Président de la République  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Le Premier Ministre  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Le Ministre de la Fonction Publique, du Développement des  
Compétences et du Travail  
**El Hadj BUMAYA André Habib**  
(sé)

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)



**PRESIDENTIAL ORDER N° 06/01 OF 03/03/2005 ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT N° 3955- RW SIGNED IN WASHINGTON, IN THE UNITED STATES OF AMERICA ON AUGUST 03, 2004 BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION (IDA), RELATING TO THE LOAN OF THIRTEEN MILLION SEVEN HUNDRED THOUSAND SPECIAL DRAWING RIGHTS (13,700,000 SDR) FOR THE PUBLIC SECTOR CAPACITY BUILDING PROJECT**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its articles 98 paragraph 3 , 112, 189, 190 and 201;

Given the Law n° 35/2004 of 27/12/2004 authorising the ratification of the loan Agreement n° 3955-RW signed in Washington, in the United States of America on August 3, 2004, between the Republic of Rwanda and the International Development Association (IDA), relating to the loan of thirteen million seven hundred thousand Special Drawing Rights (13,700,000 SDR) for the the Public Sector Capacity Building Project;

Given the loan Agreement n° 3955-RW signed in Washington, in the United States of America on August 3, 2004, between the Republic of Rwanda and the International Development Association (IDA), relating to the loan of thirteen million seven hundred thousand Special Drawing Rights (13,700,000 SDR) for the Public Sector Capacity Building Project;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

After consideration and approval by Cabinet, meeting in its session of 13/10/2004;

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**Article One :**

The loan Agreement n° 3955-RW signed in Washington, in the United States of America on August 3, 2004, between the Republic of Rwanda and the International Development Association (IDA), relating to the loan of thirteen million seven hundred thousand Special Drawing Rights (13,700,000 SDR) for the Public Sector Capacity Building Project is hereby ratified and becomes fully effective.

**Article 2 :**

The Prime Minister, the Minister of Public Service, Skills Development and Labour, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3:**

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4 :**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 03/03/2005

The President of the Republic  
**KAGAME Paul**  
(sé)

The Prime Minister  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

The Minister of Public Service, Skills Development and Labour  
**El Hadj BUMAYA André Habib**  
(sé)

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

The Minister of Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 07/01 RYO KUWA 03/03/2005 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'INGUZANYO YASHYIRIWEHO UMUKONO I TUNIS MURI TUNIZIYA KU WA 17 UGUSHYINGO 2004, HAGATI YA REPUBULIKA Y'U RWANDA N'IKIGEGA NYAFURIKA GITSURA AMAJYAMBARE (FAD), YEREKERANYE N'INGUZANYO INGANA NA MILIYONI MAKUMYABIRI N'IMWE N'IBIHUMBI MAGANA CYENDA ZA «UNITES DE COMPTE» (21.900.000 UC) AGENEWE GUSHYIGIKIRA GAHUNDA N'INGAMBA BYO KURWANYA UBUKENE**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu,cyane cyane mu ngingo zaryo iya 98 igika cya 3, iya 112, iya 189, iya 190 n'iya 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 37/2004 ryo ku wa 30/12/2004 ryemerera kwemeza burundu amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya kuwa 17 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni makumyabiri n'imwe n'ibihumbi magana cyenda za «Unités de Compte » (21.900.000 UC) agenewe gushyigikira gahunda n'ingamba byo kurwanya ubukene ;

Tumaze kubona amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya kuwa 17 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni makumyabiri n'imwe n'ibihumbi magana cyenda za «Unités de Compte » (21.900.000 UC) agenewe gushyigikira gahunda n'ingamba byo kurwanya ubukene ;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 24/11/2004 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**Ingingo va mbere:**

Amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya kuwa 17 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni makumyabiri n'imwe n'ibihumbi magana cyenda za «Unités de Compte » (21.900.000 UC) agenewe gushyigikira gahunda n'ingamba byo kurwanya ubukene, yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa mu ngingo zayo zose.

**Ingingo va 2:**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo va 3:**

Andi mateka yose abanziriza iri kandi anyuranye na ryo avanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 03/03/2005

Perezida wa Repubulika  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Minisitiri w'Intebe  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 07/01 DU 03/03/2005 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE PRET SIGNE A TUNIS EN TUNISIE LE 17 NOVEMBRE 2004, ENTRE LA REPUBLIQUE DU RWANDA ET LE FONDS AFRICAIN DE DEVELOPPEMENT, RELATIF AU PRET DE VINGT ET UN MILLIONS NEUF CENT MILLE UNITES DE COMPTE (21.900.000 UC) POUR LE PROGRAMME D'APPUI A LA STRATEGIE DE REDUCTION DE LA PAUVRETE**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 98 paragraphe 3, 112, 189 , 190 et 201;

Vu la Loi n° 37/2004 du 30/12/2004 portant autorisation de ratification de l'Accord de prêt signé à Tunis en Tunisie le 17 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement, relatif au prêt de vingt et un millions neuf cent mille unités de compte (21.900.000 UC) pour le Programme d'Appui à la Stratégie de Réduction de la Pauvreté;

Considérant l'Accord de prêt signé à Tunis en Tunisie le 17 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement, relatif au prêt de vingt et un millions neuf cent mille unités de compte (21.900.000 UC) pour le Programme d'Appui à la Stratégie de Réduction de la Pauvreté;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres réuni en sa séance du 24/11/2004;

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Article premier:**

L'Accord de prêt signé à Tunis en Tunisie le 17 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement, relatif au prêt de vingt et un millions neuf cent mille unités de compte (21.900.000 UC) pour le Programme d'Appui à la Stratégie de Réduction de la Pauvreté est ratifié et sort son plein et entier effet.

**Article 2 :**

Le Premier Ministre, le Ministre des Infrastructures, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 :**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 03/03/2005

Le Président de la République  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Le Premier Ministre  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**PRESIDENTIAL ORDER N° 07/01 OF 03/03/2005 ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT SIGNED IN TUNIS, TUNISIA ON NOVEMBER 17, 2004, BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE AFRICAN DEVELOPMENT FUND, RELATING TO THE LOAN OF TWENTY ONE MILLION UNITS OF ACCOUNT (21,900,000 UC) FOR THE POVERTY REDUCTION STRATEGY SUPPORT PROGRAM**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its articles 98 paragraph 3 , 112, 189, 190 and 201;

Given the Law n° 37/2004 of 30/12/2004 authorising the ratification of the loan Agreement signed in Tunis, Tunisia on November 17, 2004, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund relating to the loan of twenty one million nine hundred thousand Units of Accounts (21,900,000 UC) for the Poverty Reduction Strategy Support Program;

Given the loan Agreement signed in Tunis, Tunisia on November 17, 2004, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund relating to the loan of twenty one million nine hundred thousand Units of Accounts (21,900,000 UC) for the Poverty Reduction Strategy Support Program;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

After consideration and approval by Cabinet, meeting in its session of 24/11/2004;

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**Article One :**

The loan Agreement signed in Tunis, Tunisia on November 17, 2004, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund relating to the loan of twenty one million nine hundred thousand Units of Accounts (21,900,000 UC) for the Poverty Reduction Strategy Support Program is hereby ratified and becomes fully effective.

**Article 2 :**

The Prime Minister, the Minister of Infrastructure, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3:**

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4** :

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 03/03/2005

The President of the Republic

**KAGAME Paul**

(sé)

The Prime Minister

**MAKUZA Bernard**

(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

The Minister of Justice

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)



**ITEKA RYA PEREZIDA N° 08/01 RYO KUWA 03/03/2005 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO N° 2100150008345 YASHYIRIWEHO UMUKONO I TUNIS MURI TUNIZIYA KU WA 17 UGUSHYINGO 2004, HAGATI YA REPUBULIKA Y'U RWANDA N'IKIGEGA NYAFURIKA GITSURA AMAJYAMBARE (FAD), YEREKERANYE N'INGUZANYO INGANA NA MILIYONI CUMI N'ESHATU N'IBIHUMBI MAGANA ARINDWI NA MIRONGO ITANDATU ZA « UNITES DE COMPTE » (13.760.000 UC), N° AMASEZERANO N° 2100155003217 YEREKERANYE N'IMPANO INGANA NA MILIYONI IMWE ZA « UNITES DE COMPTE » (1.000.000 UC) AGENEWE GAHUNDA Y'UMUSHINGA W'ITUNGANYWA N'ICUNGWA RY'IBIYAGA BYO MU GIHUGU IMBERE.**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu,cyane cyane mu ngingo zaryo iya 98 igika cya 3, iya 112, iya 189, 190 n'iya 201;

Dushingiye ku Itegeko n°38/2004 ryo ku wa 30/12/2004 ryemerera kwemeza burundu amasezerano n° 2100150008345 yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya kuwa 17 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni cumi n'eshatu n'ibihumbi magana arindwi na mirongo itandatu za «Unités de Compte » (13.760.000 UC), n'amasezerano n° 2100155003217 yerekeranye n'impano ingana na miliyoni imwe (1.000.000 UC) agenewe Gahunda y'Umushinga w'Itunganywa n'Icungwa ry'Ibiyaga byo mu Gihugu Imbere ;

Tumaze kubona amasezerano n° 2100150008345 yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya kuwa 17 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni cumi n'eshatu n'ibihumbi magana arindwi na mirongo itandatu za «Unités de Compte » (13.760.000 UC), n'amasezerano n° 2100155003217 yerekeranye n'impano ingana na miliyoni imwe (1.000.000 UC) agenewe Gahunda y'Umushinga w'Itunganywa n'Icungwa ry'Ibiyaga byo mu Gihugu Imbere;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 24/11/2004 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**Ingingo va mbere:**

Amasezerano n° 2100150008345 yashyiriweho umukono i Tunis muri Tuniziya kuwa 17 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega Nyafurika Gitsura Amajyambere (FAD), yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni cumi n'eshatu n'ibihumbi magana arindwi na mirongo itandatu za «Unités de Compte » (13.760.000 UC), n'amasezerano n° 2100155003217 yerekeranye n'impano ingana na miliyoni imwe (1.000.000 UC) agenewe Gahunda y'Umushinga w'Itunganywa n'Icungwa ry'Ibiyaga byo mu Gihugu Imbere, yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa mu ngingo zayo zose.

**Ingingo va 2:**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutaka, Ibidukikije, Amashyamba, Amazi na Mine, Minisitiri w'Ubuhinzi n'Ubworozi, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo va 3:**

Andi mateka yose abanziriza iri kandi anyuranye na ryo avanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 03/03/2005

Perezida wa Repubulika

**KAGAME Paul**

(sé)

Minisitiri w'Intebe

**MAKUZA Bernard**

(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

Minisitiri w'Ubutaka, Ibidukikije, Amashyamba, Amazi na Mine

**MUGOREWERA Drocella**

(sé)

Minisitiri w'Ubuhinzi n'Ubworozi

**Dr. HABAMENSHI Patrick**

(sé)

Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

Minisitiri w'Ubutabera

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 08/01 DU 03/03/2005 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD N° 2100150008345 SIGNE A TUNIS EN TUNISIE LE 17 NOVEMBRE 2004, ENTRE LA REPUBLIQUE DU RWANDA ET LE FONDS AFRICAIN DE DEVELOPPEMENT (FAD), RELATIF AU PRET DE TREIZE MILLIONS SEPT CENT SOIXANTE MILLE UNITES DE COMPTE (13.760.000 UC) ET DE L'ACCORD N° 2100155003217 RELATIF AU DON DE UN MILLION D'UNITES DE COMPTE (1.000.000 UC) POUR LE PROJET D'APPUI A L'AMENAGEMENT INTEGRE ET A LA GESTION DES LACS INTERIEURS**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 98 paragraphe 3, 112, 189, 190 et 201;

Vu la Loi n° 38/2004 du 30/12/2004 portant autorisation de ratification de l'Accord n° 2100150008345 signé à Tunis en Tunisie le 17 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement, relatif au prêt de treize millions sept cent soixante mille Unités de Compte (13.760.000 UC) et de l'Accord n° 2100155003217 relatif au don de un millions d'Unités de Compte (1.000.000 UC) pour le Projet d'Appui à l'aménagement des Lacs Intérieurs ;

Considérant l'Accord n° 2100150008345 signé à Tunis en Tunisie le 17 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement, relatif au prêt de treize millions sept cent soixante mille Unités de Compte (13.760.000 UC) et l'Accord n° 2100155003217 relatif au don de un millions d'Unités de Compte (1.000.000 UC) pour le Projet d'Appui à l'aménagement des Lacs Intérieurs;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres réuni en sa séance du 24/11/2004;

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Article premier:**

L'Accord n° 2100150008345 signé à Tunis en Tunisie le 17 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Africain de Développement, relatif au prêt de treize millions sept cent soixante mille Unités de Compte (13.760.000 UC) et l'Accord n° 2100155003217 relatif au don de un millions d'Unités de Compte (1.000.000 UC) pour le Projet d'Appui à l'aménagement des Lacs Intérieurs sont ratifiés et sortent leur plein et entier effet.

**Article 2 :**

Le Premier Ministre, Le Ministre des Terres, de l'Environnement, des Forêts, de l'Eau et des Mines, le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 :**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 03/03/2005

Le Président de la République  
**KAGAME Paul**  
(sé)

Le Premier Ministre  
**MAKUZA Bernard**  
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique  
**Dr. KABERUKA Donald**  
(sé)

Le Ministre des Terres, de l'Environnement,  
Des Forêts, de l'Eau et des Mines  
**MUGOREWERA Drocella**  
(sé)

Le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage  
**Dr. HABAMENSHI Patrick**  
(sé)

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération  
**Dr. MURIGANDE Charles**  
(sé)

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**PRESIDENTIAL ORDER N° 08/01 OF 03/03/2005 ON THE RATIFICATION OF THE AGREEMENT N° 2100150008345 SIGNED IN TUNIS, TUNISIA ON NOVEMBER 17, 2004, BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE AFRICAN DEVELOPMENT FUND, RELATING TO THE LOAN OF THIRTEEN MILLION SEVEN HUNDRED AND SIXTY THOUSAND UNITS OF ACCOUNTS (13,760,000 UC) AND THE AGREEMENT N° 2100155003217 RELATING TO THE GRANT OF ONE MILLION UNITS OF ACCOUNTS (1,000,000 UC) FOR THE INTEGRATED DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF INTERNAL LAKES SUPPORT PROJECT**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its articles 98 paragraph 3 , 112, 189 and 201;

Given the Law n°38/2004 of 30/12/2004 authorising the ratification of the Agreement n° 2100150008345 signed in Tunis, Tunisia on November 17, 2004, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund, relating to the loan of thirteen million seven hundred and sixty thousand Units of Accounts (13,760,000 UC) and the Agreement n° 2100155003217 relating to the grant of one million Units (1,000,000 UC) for the Integrated Development and Management of Internal Lakes Support Project ;

Given the Agreement n° 2100150008345 signed in Tunis, Tunisia on November 17, 2004, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund, relating to the loan of thirteen million seven hundred and sixty thousand Units of Accounts (13,760,000 UC) and the Agreement n° 2100155003217 relating to the grant of one million Units (1,000,000 UC) for the Integrated Development and Management of Internal Lakes Support Project ;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

After consideration and approval by Cabinet, meeting in its session of 24/11/2004;

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**Article One :**

The Agreement n° 2100150008345 signed in Tunis, Tunisia on November 17, 2004, between the Republic of Rwanda and the African Development Fund, relating to the loan of thirteen million seven hundred and sixty thousand Units of Accounts (13,760,000 UC) and the Agreement n° 2100155003217 relating to the grant of one million Units (1,000,000 UC) for the Integrated Development and Management of Internal Lakes Support Project are hereby ratified and become fully effective.

**Article 2 :**

The Prime Minister, the Minister of Lands, Environment, Forestry, Water and Mines, the Minister of Agriculture and Animal Resources, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3:**

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4 :**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 03/03/2005

The President of the Republic

**KAGAME Paul**

(sé)

The Prime Minister

**MAKUZA Bernard**

(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

The Minister of Lands, Environment, Forestry, Water and Mines

**MUGOREWERA Drocella**

(sé)

The Minister of Agriculture and Animal Resources

**Dr. HABAMENSHI Patrick**

(sé)

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

The Minister of Justice

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 09/01 RYO KUWA 03/03/2005 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'INGUZANYO YASHYIRIWEHO UMUKONO I KIGALI MU RWANDA KU WA 01 UGUSHYINGO 2004, HAGATI YA REPUBULIKA Y'U RWANDA N'IKIGEGA CYA SAUDI-ARABIYA GITSURA AMAJYAMBERE, YEREKERANYE N'INGUZANYO INGANA NA MILIYONI MIRONGO INE N'ESHANU ZA « RIYALS SAUDIENS » (45.000.000 RIYALS SAUDIENS) AGENEWE UMUSHINGA WO GUSANA NO KWAGURA IBITARO BYITIRIWE UMWAMI FAYCAL**

**Twebwe, KAGAME Paul,  
Perezida wa Repubulika;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu,cyane cyane mu ngingo zaryo iya 98 igika cya 3, iya 112, iya 189, 190 n'iya 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 43/2004 ryo ku wa 30/12/2004 ryemerera kwemeza burundu amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Kigali mu Rwanda kuwa 01 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cya Saudi-Arabiya Gitsura Amajyambere, yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni mirongo ine n'eshanu za « Riyals Saoudiens » (45.000.000 riyals saoudiens) agenewe umushinga wo gusana no kwagura Ibitaro byitiriwe Umwami Fayçal;

Tumaze kubona amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Kigali mu Rwanda kuwa 01 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cya Saudi-Arabiya Gitsura Amajyambere, yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni mirongo ine n'eshanu za « Riyals Saoudiens » (45.000.000 riyals saoudiens) agenewe umushinga wo gusana no kwagura Ibitaro byitiriwe Umwami Fayçal;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 17/11/2004 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :**

**Ingingo ya mbere:**

Amasezerano y'inguzanyo yashyiriweho umukono i Kigali mu Rwanda kuwa 01 Ugushyingo 2004, hagati ya Repubulika y'u Rwanda n'Ikigega cya Saudi-Arabiya Gitsura Amajyambere, yerekeranye n'inguzanyo ingana na miliyoni mirongo ine n'eshanu za « Riyals Saoudiens » (45.000.000 riyals saoudiens) agenewe umushinga wo gusana no kwagura Ibitaro byitiriwe Umwami Fayçal, yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa mu ngingo zayo zose.

**Ingingo ya 2:**

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubuzima, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane basabwe kubahiriza iri teka.

**Ingingo ya 3:**

Andi mateka yose abanziriza iri kandi anyuranye na ryo avanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 03/03/2005

Perezida wa Repubulika

**KAGAME Paul**

(sé)

Minisitiri w'Intebe

**MAKUZA Bernard**

(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

Minisitiri w'Ubuzima

**Dr. NTAWUKURIRYAYO Jean Damascène**

(sé)

Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

Minisitiri w'Ubutabera

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)



**ARRETE PRESIDENTIEL N° 09/01 DU 03/03/2005 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE PRET SIGNE A KIGALI AU RWANDA LE 01 NOVEMBRE 2004, ENTRE LA REPUBLIQUE DU RWANDA ET LE FONDS SAUDIEN POUR LE DEVELOPPEMENT, RELATIF AU PRET DE QUARANTE CINQ MILLIONS DE RIYALS SAUDIENS (45.000.000 RIYALS SAUDIENS) POUR LE PROJET DE REHABILITATION ET D'EXTENSION DE L'HOPITAL ROI FAYCAL**

**Nous, KAGAME Paul,  
Président de la République;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 98 paragraphe 3, 112, 189, 190 et 201;

Vu la Loi n° 43/2004 du 30/12/2004 portant autorisation de ratification de l'Accord de prêt signé à Kigali au Rwanda le 01 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Saoudien pour le Développement, relatif au prêt de quarante cinq millions de Riyals Saoudiens (45.000.000 Riyals Saoudiens) pour le projet de Réhabilitation et d'Extension de l'Hôpital Roi Fayçal ;

Considérant l'Accord de prêt signé à Kigali au Rwanda le 01 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Saoudien pour le Développement, relatif au prêt de quarante cinq millions de Riyals Saoudiens (45.000.000 Riyals Saoudiens) pour le projet de Réhabilitation et d'Extension de l'Hôpital Roi Fayçal ;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres réuni en sa séance du 17/12/2004;

**AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

**Article premier:**

L'Accord de prêt signé à Kigali au Rwanda le 01 novembre 2004, entre la République du Rwanda et le Fonds Saoudien pour le Développement, relatif au prêt de quarante cinq millions de Riyals Saoudiens (45.000.000 Riyals Saoudiens) pour le projet de Réhabilitation et d'Extension de l'Hôpital Roi Fayçal est ratifié et sort son plein et entier effet.

**Article 2 :**

Le Premier Ministre, le Ministre de la Santé, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Article 3 :**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 4 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 03/03/2005

Le Président de la République

**KAGAME Paul**

(sé)

Le Premier Ministre

**MAKUZA Bernard**

(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

Le Ministre de la Santé

**Dr. NTAWUKURIRYAYO Jean Damascène**

(sé)

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

Le Ministre de la Justice

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**PRESIDENTIAL ORDER N° 09/01 OF 03/03/2005 ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT SIGNED IN KIGALI, RWANDA ON NOVEMBER 1<sup>ST</sup>, 2004 BETWEEN THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE SAUDI FUND FOR DEVELOPMENT, RELATING TO THE LOAN OF FORTY FIVE MILLION SAUDI RIYALS (45.000.000 SAUDI RIYALS) FOR THE PROJECT OF REHABILITATION AND EXPANSION OF KING FAISAL HOSPITAL**

**We, KAGAME Paul,  
President of the Republic;**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its articles 98 paragraph 3 , 112, 189, 190 and 201;

Given the Law n° 43/2004 of 30/12/2004 authorising the ratification of the loan Agreement signed in Kigali, Rwanda on November 1<sup>st</sup>, 2004, between the Republic of Rwanda and the Saudi Fund for Development, relating to the loan of forty-five million Saudi Riyals (45,000,000 Saudi Riyals) for the Project of Rehabilitation and Expansion of King Faisal Hospital ;

Given the loan Agreement signed in Kigali, Rwanda on November 1<sup>st</sup>, 2004, between the Republic of Rwanda and the Saudi Fund for Development, relating to the loan of forty-five million Saudi Riyals (45,000,000 Saudi Riyals) for the Project of Rehabilitation and Expansion of King Faisal Hospital;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

After consideration and approval by Cabinet, meeting in its session of 17/12/2004;

**HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:**

**Article One :**

The loan Agreement signed in Kigali, Rwanda on November 1<sup>st</sup>, 2004, between the Republic of Rwanda and the Saudi Fund for Development, relating to the loan of forty-five million Saudi Riyals (45,000,000 Saudi Riyals) for the Project of Rehabilitation and Expansion of King Faisal Hospital is hereby ratified and becomes fully effective.

**Article 2 :**

The Prime Minister, the Minister of Health, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Foreign Affairs and Cooperation are entrusted with the implementation of this Order.

**Article 3:**

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 4 :**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 03/03/2005

The President of the Republic

**KAGAME Paul**

(sé)

The Prime Minister

**MAKUZA Bernard**

(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning

**Dr. KABERUKA Donald**

(sé)

The Minister of Health

**Dr. NTAWUKURIRYAYO Jean Damascène**

(sé)

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation

**Dr. MURIGANDE Charles**

(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

The Minister of Justice

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 02/UT/05 RYO KU WA 02/03/2005 RIVANA IBINTU MU MUTUNGO  
RUSANGE W'IGIHUGU**

Minisitiri w'Ibikorwa Remezo,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04/06/2003 nkuko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 31 n'ya 120;

Ashingiye ku rwunge rw'amategeko mbonezamubano, igitabo cya II, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 10 n'ya 11 ;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 03/02 ryo ku wa 27 Mutarama 1992 ryerekeye imitunganyirize n'inshingano by'inzego z'imirimo z'ubutegetsi bwite bwa Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 02/03/2005 imaze kubisuzuma no kubyemeza.

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Imodoka za Leta zivugwa mu mugereka w'iri teka, zivanywe mu mutungo rusange wa Leta. Zigiye mu mutungo bwite wa Leta.

**Ingingo ya 2:**

Izo modoka zigiye mu mutungo bwite wa Leta, zigurishwa mu cyamunara.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, ku wa 02/03/2005

**Minisitiri w'Ibikorwa Remezo**

**BIZIMANA Evariste**

(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika

Minisitiri w'Ubutabera

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)

**ARRETE MINISTERIEL N° 02/UT/05 DU 02/03/2005 PORTANT DESAFFECTATION DES BIENS DU PATRIMOINE DE L'ETAT.**

Le Ministre des Infrastructures,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04/06/2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 31 et 120;

Vu le code civil, livre II, spécialement en ses articles 10 et 11 ;

Vu l'Arrêté du Premier Ministre n° 03/02 du 27 janvier 1992 portant organisation et attributions des services de l'Administration Centrale, spécialement en son article premier ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 02/03/2005

ARRETE :

**Article premier :**

Les véhicules dont la liste en annexe au présent arrêté sont désaffectés. Ils sont incorporés dans le domaine privé de l'Etat.

**Article 2 :**

Ces véhicules transférés dans le domaine privé de l'Etat sont vendus par la voie de la vente publique.

**Article 3 :**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 02/03/ 2005

Le Ministre des Infrastructures  
**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**MINISTERIAL DECREE N° 02/UT/05 OF 02/03/2005 WITHDRAWING PUBLIC ITEMS FROM PUBLIC PROPERTY.**

The Minister of Infrastructure,

Given the Constitution of Republic of Rwanda of June 4, 2003 as amended to date especially in its articles 31 and 120;

Given the Civil Code, Book 11 especially in its articles 10 and 11;

Given the Prime Minister's Decree n° 03/02 of January 1992 on organisation and functions of Central Administration Services especially in its article one,

After consideration and adoption by Cabinet in its session of 02/03/2005

**HEREBY ORDERS:**

**Article one**

Government Vehicles described in Annex attached to this Decree are withdrawn from the state owned public property. They are integrated into State owned private property.

**Article 2:**

Government Vehicles integrated into State owned private property are sold through public auction.

**Article 3:**

This Order comes into force on the day of its signature.

Kigali, on 02/03/2005

The Minister of Infrastructure

**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

Minister of Justice

**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 02/UT/05 DU 02/03/2005 PORTANT  
DES AFFECTATION  
DES BIENS DU PATRIMOINE DE L'ETAT**

**LISTE DES VEHICULES DONT LA PUISSANCE EXCEDE 2000CC DESAFFECTE DU  
DOMAINE  
PUBLIC AU DOMAINE PRIVE DE L'ETAT**

N°	PLAQUE	MARQUE	TYPE	SERVICE
1	GR 401 A	TROOPER	JEEP	ASS NATIONALE
2	GR 404 A	NISSAN PATROL	JEEP	ASS NATIONALE
3	GR 406 A	TROOPER	JEEP	ASS NATIONALE
4	GR 504 A	PRADO	JEEP	BNR
5	GR 507 A	CONDOR	JEEP	BNR
6	GR 508 A	LAND CRUISER	JEEP	BNR
7	GR 116 B	GALLOPER	JEEP	C,N,DEMOB
8	GR 129 C	PRADO	JEEP	CEPEX
9	GR 129 B	LAND CRUISER	JEEP	CHK
10	GR 130 B	LAND CRUISER	JEEP	CHK
11	GR 054 B	LAND CRUISER	JEEP	CIMERWA
12	GR 055 B	LAND CRUISER	JEEP	CIMERWA
13	GR 072 B	LAND CRUISER	JEEP	CIMERWA
14	GR 074 B	PRADO	JEEP	CIMERWA
15	GR 075 B	GALLOPER	JEEP	CIMERWA
16	GR 063 C	LAND CRUISER	JEEP	CNE
17	GR 114 C	NISSAN PATROL	JEEP	CNE
18	GR 639 A	LAND CRUISER	JEEP	CNE
19	GR 644 A	PRADO	JEEP	CNE
20	GR 645 A	NISSAN X-TRAIL	JEEP	CNE
21	GR 646 A	NISSAN PATROL	JEEP	CNE
22	GR 647 A	NISSAN PATROL	JEEP	CNE
23	GR 651 A	PRADO	JEEP	CNEXAMIN
24	GR 037 C	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
25	GR 217 B	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
26	GR 249 A	TROOPER	JEEP	COUR SUPREME
27	GR 256 A	MERC BENZ	JEEP	COUR SUPREME
28	GR 257 A	NISSAN PATROL	JEEP	COUR SUPREME
29	GR 374 A	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
30	GR 528 A	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
31	GR 550 A	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
32	GR 694 A	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
33	GR216 B	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
34	GR 157 B	LAND CRUISER	JEEP	CRDH
35	GR 188 C	GALLOPER	JEEP	CRDH
36	GR 291 B	GALLOPER	JEEP	CRDH
37	GR 292 B	GALLOPER	JEEP	CRDH
38	GR 293 B	GALLOPER	JEEP	CRDH
39	GR 294 B	GALLOPER	JEEP	CRDH



40	GR 295 B	GALLOPER	JEEP	CRDH
41	GR 304 B	TROOPER	JEEP	CRDH
42	GR 071 C	NISSAN PATROL	JEEP	CSR
43	GR 225 A	PRADO	JEEP	CSR
44	GR 842 B	NISSAN PATROL	JEEP	DISTRICT BICUMBI
45	GR 813 A	PRADO	JEEP	DISTRICT KICUKIRO
46	GR 112 C	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
47	GR 710 B	NISSAN PATROL	JEEP	ELECTROGAZ
48	GR 729 A	GALLOPER	JEEP	ELECTROGAZ
49	GR 770 A	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
50	GR 773 A	TROOPER	JEEP	ELECTROGAZ
51	GR 775 A	GALLOPER	JEEP	ELECTROGAZ
52	GR 777 A	MITSUBISHI	JEEP	ELECTROGAZ
53	GR 902 B	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
54	GR 903 B	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
55	GR 904 B	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
56	GR 905 B	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
57	GR 285 A	TROOPER	JEEP	FER
58	GR 026 A	TROOPER	JEEP	FORUM DES PARTIS
59	GR 569 A	GALLOPER	JEEP	GACACA
60	GR 154 A	PRADO	JEEP	IRST
61	GR 571 B	LAND CRUISER	JEEP	IRST
62	GR 141 A	LAND CRUISER	JEEP	ISAR
63	GR 192 C	LAND CRUISER	JEEP	ISAR
64	GR 676 B	LAND CRUISER	JEEP	ISAR
65	GR 685 B	NISSAN PATROL	JEEP	ISAR
66	GR 677 B	LAND CRUISER	JEEP	ISAR/RUBONA
67	GR 625 A	NISSAN PATROL	JEEP	KHI
68	<b>GR 269 A</b>	<b>LAND CRUISER</b>	<b>JEEP</b>	<b>KIE</b>
69	GR 168 C	LAND CRUISER	JEEP	KIGALI NGALI
70	GR 858 A	LAND CRUISER	JEEP	KIST
71	GR 859 A	LAND CRUISER	JEEP	KIST
72	<b>GR 861 A</b>	<b>LAND CRUISER</b>	<b>JEEP</b>	<b>KIST</b>
73	GR 862 A	NISSAN PATROL	JEEP	KIST
74	GR 866 A	LAND CRUISER	JEEP	KIST
75	GR 379 A	NISSAN PATROL	JEEP	MIFOTRA
76	GR 380 A	NISSAN PATROL	JEEP	MIFOTRA
77	GR 383 A	TROOPER	JEEP	MIFOTRA
78	GR 101 C	LAND CRUISER	JEEP	MIFOTRA/RIAM
79	GR 145 A	LAND CRUISER	JEEP	MIFOTRA/RIAM
80	GR 146 A	LAND CRUISER	JEEP	MIFOTRA/RIAM
81	GR 382 A	TROOPER	JEEP	MIFOTRA/RIAM
82	GR 552 A	NISSAN PATROL	JEEP	MIGEPROF
83	GR 554 A	LAND CRUISER	JEEP	MIGEPROF
84	GR 555 A	LAND CRUISER	JEEP	MIGEPROF
85	GR 556 A	LAND CRUISER	JEEP	MIGEPROF
86	GR 558 A	GALLOPER	JEEP	MIGEPROF
87	GR 561 A	M, BENZ	JEEP	MIGEPROF
88	GR 174 C	LAND CRUISER	JEEP	MIJESPOC
89	GR 529 A	NISSAN PATHF	JEEP	MIJESPOC
90	GR 818 A	PRADO	JEEP	MIJESPOC

91	GR 132 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
92	GR 713 B	MERC BENZ	JEEP	MINADEF
93	GR 714 B	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
94	MOD 0237	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
95	RDF 017 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
96	RDF 019 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
97	RDF 022 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
98	RDF 044 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
99	RDF 045 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
100	RDF 046 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
101	RDF 051 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
102	RDF 057 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
103	RDF 058 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
104	RDF 060 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
105	RDF 061 A	PAJERO	JEEP	MINADEF
106	RDF 075 A	PRADO	JEEP	MINADEF
107	RDF 294 C	PRADO	JEEP	MINADEF
108	RDF 353 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
109	RDF 354 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
110	RDF 357 D	TOYOTA	JEEP	MINADEF
111	RDF 3576 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
112	RDF 358 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
113	RDF 359 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
114	RDF 386 D	PRADO	JEEP	MINADEF
115	RDF 397 D	CHEROKEE	JEEP	MINADEF
116	RDF 405 E	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
117	RDF 409 E	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
118	RDF059 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
119	RR 1857 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
120	GR 946 B	TROOPER	JEEP	MINADEF/AUDIT
121	GR 110 C	NISSAN PATROL	JEEP	MINAFFET
122	GR 222 B	NISSAN PATROL	JEEP	MINAFFET
123	GR 227 B	PRADO	JEEP	MINAFFET
124	GR 228 B	LAND CRUISER	JEEP	MINAFFET
125	GR 229 B	CHEVROLET	JEEP	MINAFFET
126	GR 762 B	TROOPER	JEEP	MINAFFET
127	GR 332 B	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI
128	GR 585 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI
129	GR 587 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINAGRI
130	GR 588 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI
131	GR 593 A	TROOPER	JEEP	MINAGRI
132	GR 602 A	PRADO	JEEP	MINAGRI
133	GR 606 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINAGRI
134	GR 591 A	PAJERO	JEEP	MINAGRI
135	GR 829 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI /CNIA
136	GR 586 A	PRADO	JEEP	MINAGRI/CNIA
137	GR 827A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI/CNIA
138	GR 828 A	GALLOPER	JEEP	MINAGRI/CNIA
139	GR 151 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI/LVNR
140	GR 850 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI/LVNR
141	GR 608 A	PRADO	JEEP	MINAGRI/SNS

142	GR 234 A	LAND CRUISER	JEEP	MINALOC
143	GR 843 A	LAND CRUISER	JEEP	MINALOC
144	GR 845 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINALOC
145	GR 846 A	PRADO	JEEP	MINALOC
146	GR 836 A	PRADO	JEEP	MINALOC/CDF
147	GR 093 A	PRADO	JEEP	MINECOFIN
148	GR 669 A	LAND CRUISER	JEEP	MINECOFIN
149	GR 675 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINECOFIN
150	GR 702 A	TERRANO	JEEP	MINECOFIN
151	GR 703 A	TERRANO	JEEP	MINECOFIN
152	GR 704 A	TERRANO	JEEP	MINECOFIN
153	GR 705 A	LAND CRUISER	JEEP	MINECOFIN
154	GR 478 A	L/R DISCOVERY	JEEP	MINECOFIN
155	GR 025 B	PRADO	JEEP	MINEDUC
156	GR 027 B	LAND CRUISER	JEEP	MINEDUC
157	<b>GR 092 C</b>	<b>PAJERO</b>	<b>JEEP</b>	<b>MINEDUC</b>
158	GR 105 C	PRADO	JEEP	MINEDUC
159	GR 655 A	PAJERO	JEEP	MINEDUC
160	GR 882 A	PRADO	JEEP	MINEDUC
161	GR 885 A	MERC BENZ	JEEP	MINEDUC
162	GR 886 A	PRADO	JEEP	MINEDUC
163	RR 2205 A	PRADO	JEEP	MINEDUC
164	GR 184 C	LAND CRUISER	JEEP	MINICOM
165	GR 716 A	GALLOPER	JEEP	MINICOM
166	GR 724 A	L/R DISCOVERY	JEEP	MINICOM
167	GR 119 C	LAND CRUISER	JEEP	MINIJUST
168	GR 893 A	GALLOPER	JEEP	MINIJUST
169	GR 904 A	4 RUNNER	JEEP	MINIJUST
170	GR 913 A	GALLOPER	JEEP	MINIJUST
171	GR 982 A	GALLOPER	JEEP	MINIJUST
172	GR 990 A	VITARA	JEEP	MINIJUST
173	RR 2320 A	NISSAN	JEEP	MINIJUST
174	GR 126 B	TROOPER	JEEP	MININFRA
175	GR 133 A	TERRANO	JEEP	MININFRA
176	GR 134 A	TERRANO	JEEP	MININFRA
177	GR 135 A	TERRANO	JEEP	MININFRA
178	GR 211 A	TROOPER	JEEP	MININFRA
179	GR 215 B	MERC BENZ	JEEP	MININFRA
180	GR 2185 A	MERC BENZ	JEEP	MININFRA
181	GR 414 A	PRADO	JEEP	MININFRA
182	GR 416 A	PRADO	JEEP	MININFRA
183	GR 418 A	PRADO	JEEP	MININFRA
184	GR 420 A	NISSAN PATROL	JEEP	MININFRA
185	GR 426 A	PRADO	JEEP	MININFRA
186	GR 454 A	MUSSO	JEEP	MININFRA
187	GR 458 A	PRADO	JEEP	MININFRA
188	GR 459 A	PRADO	JEEP	MININFRA
189	GR 460 A	NISSAN PATROL	JEEP	MININFRA
190	GR 461 A	LAND CRUISER	JEEP	MININFRA
191	GR 558 B	LAND CRUISER	JEEP	MININFRA
192	GR 957 A	LAND ROVER DISC	JEEP	MININFRA

193	RR 2481 A	LAND ROVER	JEEP	MININFRA
194	GR 122 B	PRADO	JEEP	MININFRA/RADAR
195	GR 680 A	PRADO	JEEP	MININTER
196	GR 684 A	LAND CRUISER	JEEP	MININTER
197	GR 688 A	M, BENZ	JEEP	MININTER
198	GR 054 A	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
199	GR 095 A	L/ROVER DISCOV	JEEP	MINISANTE
200	GR 193 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
201	GR 196 B	NISSAN PATROL	JEEP	MINISANTE
202	GR 197 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
203	GR 198 B	PRADO	JEEP	MINISANTE
204	GR 199 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
205	GR 201 B	PRADO	JEEP	MINISANTE
206	GR 202 B	TERRANO	JEEP	MINISANTE
207	GR 212 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
208	RR 0413 VP	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
209	RR 093 VP	L/ROVER DISCOV	JEEP	MINISANTE
210	RR1777 A	PAJERO	JEEP	MINISANTE
211	GR 949 B	NISSAN PATROL	JEEP	MINISANTE /PNLP
212	GR 698 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINISANTE NYAMATA
213	<b>GR 139 C</b>	<b>LAND CRUISER</b>	<b>JEEP</b>	<b>MINISANTE/DS BYUMBA</b>
214	GR 725 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE/HOP MUH
215	GR 153 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINISANTE/PEV
216	GR 914 B	NISSAN PATROL	JEEP	MINITERE
217	GR 919 A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE
218	GR 922 A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE
219	GR 935A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE
220	GR 936 A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE
221	GR 601 A	PRADO	JEEP	MINITERE/PAFOR
222	GR 937 A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE/WES/UNICEF
223	GR 039 B	PRADO	JEEP	MUSEE NAT BUTARE
224	GR 001B	NISSAN PATROL	JEEP	MVK
225	GR 005 B	PRADO	JEEP	MVK
226	GR 195 A	LAND CRUISER	JEEP	NSS
227	GR 630 A	NISSAN PATROL	JEEP	NTB
228	GR 139 A	NISSAN PATROL	JEEP	NURC
229	GR 140 A	LAND CRUISER	JEEP	NURC
230	GR 871 A	NISSAN PATROL	JEEP	NURC
231	GR 872 A	PRADO	JEEP	NURC
232	GR 873 A	PRADO	JEEP	NURC
233	GR 877 A	TROOPER	JEEP	NURC
234	GR 540 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR HTE/KITABI
235	GR 146 B	LAND ROVER DISC	JEEP	OCIR THE GISOVU
236	GR 664 A	GALLOPER	JEEP	OCIR-CAFE
237	GR 029 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE
238	GR 031 A	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE
239	GR 316 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE
240	GR 499 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE
241	GR 552 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE MATA
242	GR 988 A	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE/GISAKURA
243	GR 579 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE/SHAGASHA

244	GR 265 A	TERRANO	JEEP	OMBUDSMAN
245	GR 266 A	TERRANO	JEEP	OMBUDSMAN
246	GR 415 A	TROOPER	JEEP	OMBUDSMAN
247	GR 795 B	TROOPER	JEEP	OMBUDSMAN
248	GR 296 A	LAND CRUISER	JEEP	ONAPO
249	GR 227 A	TROOPER	JEEP	ONATRACOM
250	GR 268 B	LAND CRUISER	JEEP	ORINFOR
251	GR 281 B	NISSAN PATROL	JEEP	ORINFOR
252	GR 088 B	PRADO	JEEP	ORTPN
253	GR 846 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQ GENERAL DE REF/GTZ
254	GR 083 B	GALLOPER	JEEP	PARQ GENERAL DE REF/GTZ
255	GR 730 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQ,GENERAL
256	GR 902 A	NISSAN PATROL	JEEP	PARQ,GENERAL
257	GR 909 A	MITSUBISHI/PAJERO	JEEP	PARQ,GENERAL
258	RAA213 H	LAND CRUISER	JEEP	PARQ,GENERAL
259	RR 1851 A	NISSAN PATROL	JEEP	PARQ,GENERAL
260	GR 858 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GEN
261	GR 897 A	LAND CRUISER	JEEP	PARQUET GEN
262	GR 900 A	LAND CRUISER	JEEP	PARQUET GEN
263	GR 905 A	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GEN
264	GR 984 A	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GEN
265	GR 729 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GEN GISENYI
266	GR 853 B	NISSAN	JEEP	PARQUET GENERAL
267	GR 849 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GENERAL
268	GR 397 A	NISSAN PATROL	JEEP	PDRCU
269	RNP 001 H	LAND CRUISER	JEEP	POLICE NAT
270	RNP 002 H	LAND CRUISER	JEEP	POLICE NAT
271	RNP 004 E	PRADO	JEEP	POLICE NAT
272	RNP 005 H	NISSAN PATROL	JEEP	POLICE NAT
273	RNP 010 H	NISSAN PATROL	JEEP	POLICE NAT
274	RNP 012 H	LAND CRUISER	JEEP	POLICE NAT
275	RNP 040 H	NISSAN PATROL	JEEP	POLICE NAT
276	RNP 042 H	NISSAN PATROL	JEEP	POLICE NAT
277	RNP 054 E	PRADO	JEEP	POLICE NAT
278	RNP 083 H	LAND ROVER DISC	JEEP	POLICE NAT
279	RNP 088 H	LAND CRUISER	JEEP	POLICE NAT
280	GR 174 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
281	GR 175 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
282	GR 176 A	NISSAN PATROL	JEEP	PRIMATURE
283	GR 178 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
284	GR 179 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
285	GR 182 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
286	GR 184 A	NISSAN PATROL	JEEP	PRIMATURE
287	GR 185 A	NISSAN PATROL	JEEP	PRIMATURE
288	GR 187 A	MITSUBISHI/PAJERO	JEEP	PRIMATURE
289	GR 188 A	PAJERO	JEEP	PRIMATURE
290	GR 797 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIVATISATION
291	GR 343 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV BUTARE
292	GR 046 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV BYUMBA
293	GR 513 B	PRADO	JEEP	PROV BYUMBA
294	GR 029 A	PRADO	JEEP	PROV CYANGUGU

295	GR 588 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV CYANGUGU
296	GR 977 B	GALLOPER	JEEP	PROV CYANGUGU
297	GR 523 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GIKONGORO
298	GR 531 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GIKONGORO
299	GR 532 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GIKONGORO
300	GR 980 B	NISSAN PATHF	JEEP	PROV GIKONGORO
301	GR 214 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
302	GR 215 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
303	GR 715 B	GALLOPER	JEEP	PROV GISENYI
304	GR 716 B	PRADO	JEEP	PROV GISENYI
305	GR 717 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
306	GR 723 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
307	GR 726 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
308	GR 957 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
309	RR 0388 IT	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI/ MSF BERGIQUE
310	GR 017 C	PRADO	JEEP	PROV GITARAMA
311	GR 094 C	TROOPER	JEEP	PROV GITARAMA
312	GR 650 B	GALLOPER	JEEP	PROV GITARAMA
313	GR 651 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV GITARAMA
314	GR 652 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GITARAMA
315	GR 016 C	NISSAN PATROL	JEEP	PROV KGLI NGALI
316	GR 753 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV KGLI NGALI
317	GR 931 B	TROOPER	JEEP	PROV KGLI NGALI
318	GR 937 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV KGLI NGALI
319	GR 938 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV KGLI NGALI
320	GR 813 B	CHEROKEE	JEEP	PROV KIBUNGO
321	GR 970 B	L/ROVER DEFENDER	JEEP	PROV KIBUNGO
322	GR 014 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV KIBUYE
323	GR 141B	LAND CRUISER	JEEP	PROV KIBUYE
324	GR 052 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV KIBUYE/MINISANTE
325	GR 316 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV RUHENGERI
326	GR 320 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV RUHENGERI
327	GR 322 B	GALLOPER	JEEP	PROV RUHENGERI RS
328	GR 387 B	TERRANO	JEEP	PROV UMUTARA
329	GR 388 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV UMUTARA
330	GR 396 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV UMUTARA
331	GR 668 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV UMUTARA
332	GR 782 A	LAND CRUISER	JEEP	RAMA
333	GR 113 B	GALLOPER	JEEP	RDRC
334	GR 115 B	GALLOPER	JEEP	RDRC
335	GR 144 B	GALLOPER	JEEP	RDRC
336	GR 833 A	TROOPER	JEEP	RIEPA
337	GR 577 A	LAND CRUISER	JEEP	RITA
338	GR 578 A	PRADO	JEEP	RITA
339	GR 305 A	PRADO	JEEP	RRA
340	GR 320 A	PRADO	JEEP	RRA
341	GR 486 A	LAND CRUISER	JEEP	RRA
342	GR 726 A	PAJERO	JEEP	RRA
343	GR 714 A	TROOPER	JEEP	SFB
344	GR 118 B	NISSAN PATROL	JEEP	UNR
345	GR 242 B	NISSAN PATROL	JEEP	UNR

346	GR 251 B	NISSAN PATHF	JEEP	UNR
347	GR 252 B	PRADO	JEEP	UNR
348	GR 267 B	TROOPER	JEEP	UNR/ESP BUTARE
349	GR 250 B	L/R DISCOVERY	JEEP	UNR-BUTARE
350	GR 127 C	LAND CRUISER	JEEP	UNR-BUTARE

Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel N° 02/UT/05 du 02/03/2005 portant désaffectation des biens du patrimoine de l'Etat

Le Ministre des Infrastructures  
**BIZIMANA Evariste**  
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République:

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**UMUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI N° 02/UT/05 RYO KUWA 02/03/2005  
RIVANA IBINTU MU MUTUNGO RUSANGE  
W'IGIHUGU**

**URUTONDE RW'IMODOKA ZIRENGEJE 2000CC ZIVANYWE MU MUTUNGO RUSANGE WA  
LETA ZISHYIZWE MU MUTUNGO BWITE WA LETA**

<b>N°</b>	<b>PLAQUE</b>	<b>MARQUE</b>	<b>TYPE</b>	<b>SERVICE</b>
1	GR 401 A	TROOPER	JEEP	ASS NATIONALE
2	GR 404 A	NISSAN PATROL	JEEP	ASS NATIONALE
3	GR 406 A	TROOPER	JEEP	ASS NATIONALE
4	GR 504 A	PRADO	JEEP	BNR
5	GR 507 A	CONDOR	JEEP	BNR
6	GR 508 A	LAND CRUISER	JEEP	BNR
7	GR 116 B	GALLOPER	JEEP	C,N,DEMOB
8	GR 129 C	PRADO	JEEP	CEPEX
9	GR 129 B	LAND CRUISER	JEEP	CHK
10	GR 130 B	LAND CRUISER	JEEP	CHK
11	GR 054 B	LAND CRUISER	JEEP	CIMERWA
12	GR 055 B	LAND CRUISER	JEEP	CIMERWA
13	GR 072 B	LAND CRUISER	JEEP	CIMERWA
14	GR 074 B	PRADO	JEEP	CIMERWA
15	GR 075 B	GALLOPER	JEEP	CIMERWA
16	GR 063 C	LAND CRUISER	JEEP	CNE
17	GR 114 C	NISSAN PATROL	JEEP	CNE
18	GR 639 A	LAND CRUISER	JEEP	CNE
19	GR 644 A	PRADO	JEEP	CNE
20	GR 645 A	NISSAN X-TRAIL	JEEP	CNE
21	GR 646 A	NISSAN PATROL	JEEP	CNE
22	GR 647 A	NISSAN PATROL	JEEP	CNE
23	GR 651 A	PRADO	JEEP	CNEXAMIN
24	GR 037 C	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
25	GR 217 B	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
26	GR 249 A	TROOPER	JEEP	COUR SUPREME
27	GR 256 A	MERC BENZ	JEEP	COUR SUPREME
28	GR 257 A	NISSAN PATROL	JEEP	COUR SUPREME
29	GR 374 A	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
30	GR 528 A	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
31	GR 550 A	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
32	GR 694 A	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
33	GR216 B	LAND CRUISER	JEEP	COUR SUPREME
34	GR 157 B	LAND CRUISER	JEEP	CRDH
35	GR 188 C	GALLOPER	JEEP	CRDH
36	GR 291 B	GALLOPER	JEEP	CRDH
37	GR 292 B	GALLOPER	JEEP	CRDH
38	GR 293 B	GALLOPER	JEEP	CRDH
39	GR 294 B	GALLOPER	JEEP	CRDH
40	GR 295 B	GALLOPER	JEEP	CRDH



41	GR 304 B	TROOPER	JEEP	CRDH
42	GR 071 C	NISSAN PATROL	JEEP	CSR
43	GR 225 A	PRADO	JEEP	CSR
44	GR 842 B	NISSAN PATROL	JEEP	DISTRICT BICUMBI
45	GR 813 A	PRADO	JEEP	DISTRICT KICUKIRO
46	GR 112 C	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
47	GR 710 B	NISSAN PATROL	JEEP	ELECTROGAZ
48	GR 729 A	GALLOPER	JEEP	ELECTROGAZ
49	GR 770 A	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
50	GR 773 A	TROOPER	JEEP	ELECTROGAZ
51	GR 775 A	GALLOPER	JEEP	ELECTROGAZ
52	GR 777 A	MITSUBISHI	JEEP	ELECTROGAZ
53	GR 902 B	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
54	GR 903 B	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
55	GR 904 B	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
56	GR 905 B	PRADO	JEEP	ELECTROGAZ
57	GR 285 A	TROOPER	JEEP	FER
58	GR 026 A	TROOPER	JEEP	FORUM DES PARTIS
59	GR 569 A	GALLOPER	JEEP	GACACA
60	GR 154 A	PRADO	JEEP	IRST
61	GR 571 B	LAND CRUISER	JEEP	IRST
62	GR 141 A	LAND CRUISER	JEEP	ISAR
63	GR 192 C	LAND CRUISER	JEEP	ISAR
64	GR 676 B	LAND CRUISER	JEEP	ISAR
65	GR 685 B	NISSAN PATROL	JEEP	ISAR
66	GR 677 B	LAND CRUISER	JEEP	ISAR/RUBONA
67	GR 625 A	NISSAN PATROL	JEEP	KHI
68	<b>GR 269 A</b>	<b>LAND CRUISER</b>	<b>JEEP</b>	<b>KIE</b>
69	GR 168 C	LAND CRUISER	JEEP	KIGALI NGALI
70	GR 858 A	LAND CRUISER	JEEP	KIST
71	GR 859 A	LAND CRUISER	JEEP	KIST
72	<b>GR 861 A</b>	<b>LAND CRUISER</b>	<b>JEEP</b>	<b>KIST</b>
73	GR 862 A	NISSAN PATROL	JEEP	KIST
74	GR 866 A	LAND CRUISER	JEEP	KIST
75	GR 379 A	NISSAN PATROL	JEEP	MIFOTRA
76	GR 380 A	NISSAN PATROL	JEEP	MIFOTRA
77	GR 383 A	TROOPER	JEEP	MIFOTRA
78	GR 101 C	LAND CRUISER	JEEP	MIFOTRA/RIAM
79	GR 145 A	LAND CRUISER	JEEP	MIFOTRA/RIAM
80	GR 146 A	LAND CRUISER	JEEP	MIFOTRA/RIAM
81	GR 382 A	TROOPER	JEEP	MIFOTRA/RIAM
82	GR 552 A	NISSAN PATROL	JEEP	MIGEPROF
83	GR 554 A	LAND CRUISER	JEEP	MIGEPROF
84	GR 555 A	LAND CRUISER	JEEP	MIGEPROF
85	GR 556 A	LAND CRUISER	JEEP	MIGEPROF
86	GR 558 A	GALLOPER	JEEP	MIGEPROF
87	GR 561 A	M, BENZ	JEEP	MIGEPROF
88	GR 174 C	LAND CRUISER	JEEP	MIJESPOC
89	GR 529 A	NISSAN PATHF	JEEP	MIJESPOC
90	GR 818 A	PRADO	JEEP	MIJESPOC
91	GR 132 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF

92	GR 713 B	MERC BENZ	JEEP	MINADEF
93	GR 714 B	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
94	MOD 0237	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
95	RDF 017 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
96	RDF 019 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
97	RDF 022 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
98	RDF 044 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
99	RDF 045 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
100	RDF 046 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
101	RDF 051 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
102	RDF 057 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
103	RDF 058 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
104	RDF 060 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
105	RDF 061 A	PAJERO	JEEP	MINADEF
106	RDF 075 A	PRADO	JEEP	MINADEF
107	RDF 294 C	PRADO	JEEP	MINADEF
108	RDF 353 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
109	RDF 354 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
110	RDF 357 D	TOYOTA	JEEP	MINADEF
111	RDF 3576 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
112	RDF 358 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
113	RDF 359 D	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
114	RDF 386 D	PRADO	JEEP	MINADEF
115	RDF 397 D	CHEROKEE	JEEP	MINADEF
116	RDF 405 E	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
117	RDF 409 E	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
118	RDF059 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINADEF
119	RR 1857 A	LAND CRUISER	JEEP	MINADEF
120	GR 946 B	TROOPER	JEEP	MINADEF/AUDIT
121	GR 110 C	NISSAN PATROL	JEEP	MINAFFET
122	GR 222 B	NISSAN PATROL	JEEP	MINAFFET
123	GR 227 B	PRADO	JEEP	MINAFFET
124	GR 228 B	LAND CRUISER	JEEP	MINAFFET
125	GR 229 B	CHEVROLET	JEEP	MINAFFET
126	GR 762 B	TROOPER	JEEP	MINAFFET
127	GR 332 B	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI
128	GR 585 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI
129	GR 587 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINAGRI
130	GR 588 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI
131	GR 593 A	TROOPER	JEEP	MINAGRI
132	GR 602 A	PRADO	JEEP	MINAGRI
133	GR 606 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINAGRI
134	GR 591 A	PAJERO	JEEP	MINAGRI
135	GR 829 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI /CNIA
136	GR 586 A	PRADO	JEEP	MINAGRI/CNIA
137	GR 827A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI/CNIA
138	GR 828 A	GALLOPER	JEEP	MINAGRI/CNIA
139	GR 151 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI/LVNR
140	GR 850 A	LAND CRUISER	JEEP	MINAGRI/LVNR
141	GR 608 A	PRADO	JEEP	MINAGRI/SNS
142	GR 234 A	LAND CRUISER	JEEP	MINALOC

143	GR 843 A	LAND CRUISER	JEEP	MINALOC
144	GR 845 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINALOC
145	GR 846 A	PRADO	JEEP	MINALOC
146	GR 836 A	PRADO	JEEP	MINALOC/CDF
147	GR 093 A	PRADO	JEEP	MINECOFIN
148	GR 669 A	LAND CRUISER	JEEP	MINECOFIN
149	GR 675 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINECOFIN
150	GR 702 A	TERRANO	JEEP	MINECOFIN
151	GR 703 A	TERRANO	JEEP	MINECOFIN
152	GR 704 A	TERRANO	JEEP	MINECOFIN
153	GR 705 A	LAND CRUISER	JEEP	MINECOFIN
154	GR 478 A	L/R DISCOVERY	JEEP	MINECOFIN
155	GR 025 B	PRADO	JEEP	MINEDUC
156	GR 027 B	LAND CRUISER	JEEP	MINEDUC
157	<b>GR 092 C</b>	<b>PAJERO</b>	<b>JEEP</b>	<b>MINEDUC</b>
158	GR 105 C	PRADO	JEEP	MINEDUC
159	GR 655 A	PAJERO	JEEP	MINEDUC
160	GR 882 A	PRADO	JEEP	MINEDUC
161	GR 885 A	MERC BENZ	JEEP	MINEDUC
162	GR 886 A	PRADO	JEEP	MINEDUC
163	RR 2205 A	PRADO	JEEP	MINEDUC
164	GR 184 C	LAND CRUISER	JEEP	MINICOM
165	GR 716 A	GALLOPER	JEEP	MINICOM
166	GR 724 A	L/R DISCOVERY	JEEP	MINICOM
167	GR 119 C	LAND CRUISER	JEEP	MINIJUST
168	GR 893 A	GALLOPER	JEEP	MINIJUST
169	GR 904 A	4 RUNNER	JEEP	MINIJUST
170	GR 913 A	GALLOPER	JEEP	MINIJUST
171	GR 982 A	GALLOPER	JEEP	MINIJUST
172	GR 990 A	VITARA	JEEP	MINIJUST
173	RR 2320 A	NISSAN	JEEP	MINIJUST
174	GR 126 B	TROOPER	JEEP	MININFRA
175	GR 133 A	TERRANO	JEEP	MININFRA
176	GR 134 A	TERRANO	JEEP	MININFRA
177	GR 135 A	TERRANO	JEEP	MININFRA
178	GR 211 A	TROOPER	JEEP	MININFRA
179	GR 215 B	MERC BENZ	JEEP	MININFRA
180	GR 2185 A	MERC BENZ	JEEP	MININFRA
181	GR 414 A	PRADO	JEEP	MININFRA
182	GR 416 A	PRADO	JEEP	MININFRA
183	GR 418 A	PRADO	JEEP	MININFRA
184	GR 420 A	NISSAN PATROL	JEEP	MININFRA
185	GR 426 A	PRADO	JEEP	MININFRA
186	GR 454 A	MUSSO	JEEP	MININFRA
187	GR 458 A	PRADO	JEEP	MININFRA
188	GR 459 A	PRADO	JEEP	MININFRA
189	GR 460 A	NISSAN PATROL	JEEP	MININFRA
190	GR 461 A	LAND CRUISER	JEEP	MININFRA
191	GR 558 B	LAND CRUISER	JEEP	MININFRA
192	GR 957 A	LAND ROVER DISC	JEEP	MININFRA
193	RR 2481 A	LAND ROVER	JEEP	MININFRA

194	GR 122 B	PRADO	JEEP	MININFRA/RADAR
195	GR 680 A	PRADO	JEEP	MININTER
196	GR 684 A	LAND CRUISER	JEEP	MININTER
197	GR 688 A	M, BENZ	JEEP	MININTER
198	GR 054 A	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
199	GR 095 A	L/ROVER DISCOV	JEEP	MINISANTE
200	GR 193 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
201	GR 196 B	NISSAN PATROL	JEEP	MINISANTE
202	GR 197 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
203	GR 198 B	PRADO	JEEP	MINISANTE
204	GR 199 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
205	GR 201 B	PRADO	JEEP	MINISANTE
206	GR 202 B	TERRANO	JEEP	MINISANTE
207	GR 212 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
208	RR 0413 VP	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE
209	RR 093 VP	L/ROVER DISCOV	JEEP	MINISANTE
210	RR1777 A	PAJERO	JEEP	MINISANTE
211	GR 949 B	NISSAN PATROL	JEEP	MINISANTE /PNLP
212	GR 698 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINISANTE NYAMATA
213	<b>GR 139 C</b>	<b>LAND CRUISER</b>	<b>JEEP</b>	<b>MINISANTE/DS BYUMBA</b>
214	GR 725 B	LAND CRUISER	JEEP	MINISANTE/HOP MUH
215	GR 153 A	NISSAN PATROL	JEEP	MINISANTE/PEV
216	GR 914 B	NISSAN PATROL	JEEP	MINITERE
217	GR 919 A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE
218	GR 922 A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE
219	GR 935A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE
220	GR 936 A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE
221	GR 601 A	PRADO	JEEP	MINITERE/PAFOR
222	GR 937 A	LAND CRUISER	JEEP	MINITERE/WES/UNICEF
223	GR 039 B	PRADO	JEEP	MUSEE NAT BUTARE
224	GR 001B	NISSAN PATROL	JEEP	MVK
225	GR 005 B	PRADO	JEEP	MVK
226	GR 195 A	LAND CRUISER	JEEP	NSS
227	GR 630 A	NISSAN PATROL	JEEP	NTB
228	GR 139 A	NISSAN PATROL	JEEP	NURC
229	GR 140 A	LAND CRUISER	JEEP	NURC
230	GR 871 A	NISSAN PATROL	JEEP	NURC
231	GR 872 A	PRADO	JEEP	NURC
232	GR 873 A	PRADO	JEEP	NURC
233	GR 877 A	TROOPER	JEEP	NURC
234	GR 540 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR HTE/KITABI
235	GR 146 B	LAND ROVER DISC	JEEP	OCIR THE GISOVU
236	GR 664 A	GALLOPER	JEEP	OCIR-CAFE
237	GR 029 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE
238	GR 031 A	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE
239	GR 316 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE
240	GR 499 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE
241	GR 552 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE MATA
242	GR 988 A	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE/GISAKURA
243	GR 579 B	NISSAN PATROL	JEEP	OCIR-THE/SHAGASHA
244	GR 265 A	TERRANO	JEEP	OMBUDSMAN

245	GR 266 A	TERRANO	JEEP	OMBUDSMAN
246	GR 415 A	TROOPER	JEEP	OMBUDSMAN
247	GR 795 B	TROOPER	JEEP	OMBUDSMAN
248	GR 296 A	LAND CRUISER	JEEP	ONAPO
249	GR 227 A	TROOPER	JEEP	ONATRACOM
250	GR 268 B	LAND CRUISER	JEEP	ORINFOR
251	GR 281 B	NISSAN PATROL	JEEP	ORINFOR
252	GR 088 B	PRADO	JEEP	ORTPN
253	GR 846 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQ GENERAL DE REF/GTZ
254	GR 083 B	GALLOPER	JEEP	PARQ GENERAL DE REF/GTZ
255	GR 730 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQ,GENERAL
256	GR 902 A	NISSAN PATROL	JEEP	PARQ,GENERAL
257	GR 909 A	MITSUBISHI/PAJERO	JEEP	PARQ,GENERAL
258	RAA213 H	LAND CRUISER	JEEP	PARQ,GENERAL
259	RR 1851 A	NISSAN PATROL	JEEP	PARQ,GENERAL
260	GR 858 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GEN
261	GR 897 A	LAND CRUISER	JEEP	PARQUET GEN
262	GR 900 A	LAND CRUISER	JEEP	PARQUET GEN
263	GR 905 A	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GEN
264	GR 984 A	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GEN
265	GR 729 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GEN GISENYI
266	GR 853 B	NISSAN	JEEP	PARQUET GENERAL
267	GR 849 B	NISSAN PATROL	JEEP	PARQUET GENERAL
268	GR 397 A	NISSAN PATROL	JEEP	PDRCU
269	RNP 001 H	LAND CRUISER	JEEP	POLICE NAT
270	RNP 002 H	LAND CRUISER	JEEP	POLICE NAT
271	RNP 004 E	PRADO	JEEP	POLICE NAT
272	RNP 005 H	NISSAN PATROL	JEEP	POLICE NAT
273	RNP 010 H	NISSAN PATROL	JEEP	POLICE NAT
274	RNP 012 H	LAND CRUISER	JEEP	POLICE NAT
275	RNP 040 H	NISSAN PATROL	JEEP	POLICE NAT
276	RNP 042 H	NISSAN PATROL	JEEP	POLICE NAT
277	RNP 054 E	PRADO	JEEP	POLICE NAT
278	RNP 083 H	LAND ROVER DISC	JEEP	POLICE NAT
279	RNP 088 H	LAND CRUISER	JEEP	POLICE NAT
280	GR 174 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
281	GR 175 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
282	GR 176 A	NISSAN PATROL	JEEP	PRIMATURE
283	GR 178 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
284	GR 179 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
285	GR 182 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIMATURE
286	GR 184 A	NISSAN PATROL	JEEP	PRIMATURE
287	GR 185 A	NISSAN PATROL	JEEP	PRIMATURE
288	GR 187 A	MITSUBISHI/PAJERO	JEEP	PRIMATURE
289	GR 188 A	PAJERO	JEEP	PRIMATURE
290	GR 797 A	LAND CRUISER	JEEP	PRIVATISATION
291	GR 343 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV BUTARE
292	GR 046 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV BYUMBA
293	GR 513 B	PRADO	JEEP	PROV BYUMBA
294	GR 029 A	PRADO	JEEP	PROV CYANGUGU
295	GR 588 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV CYANGUGU

296	GR 977 B	GALLOPER	JEEP	PROV CYANGUGU
297	GR 523 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GIKONGORO
298	GR 531 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GIKONGORO
299	GR 532 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GIKONGORO
300	GR 980 B	NISSAN PATHF	JEEP	PROV GIKONGORO
301	GR 214 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
302	GR 215 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
303	GR 715 B	GALLOPER	JEEP	PROV GISENYI
304	GR 716 B	PRADO	JEEP	PROV GISENYI
305	GR 717 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
306	GR 723 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
307	GR 726 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
308	GR 957 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI
309	RR 0388 IT	LAND CRUISER	JEEP	PROV GISENYI/ MSF BERGIQUE
310	GR 017 C	PRADO	JEEP	PROV GITARAMA
311	GR 094 C	TROOPER	JEEP	PROV GITARAMA
312	GR 650 B	GALLOPER	JEEP	PROV GITARAMA
313	GR 651 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV GITARAMA
314	GR 652 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV GITARAMA
315	GR 016 C	NISSAN PATROL	JEEP	PROV KGLI NGALI
316	GR 753 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV KGLI NGALI
317	GR 931 B	TROOPER	JEEP	PROV KGLI NGALI
318	GR 937 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV KGLI NGALI
319	GR 938 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV KGLI NGALI
320	GR 813 B	CHEROKEE	JEEP	PROV KIBUNGO
321	GR 970 B	L/ROVER DEFENDER	JEEP	PROV KIBUNGO
322	GR 014 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV KIBUYE
323	GR 141B	LAND CRUISER	JEEP	PROV KIBUYE
324	GR 052 C	LAND CRUISER	JEEP	PROV KIBUYE/MINISANTE
325	GR 316 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV RUHENGERI
326	GR 320 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV RUHENGERI
327	GR 322 B	GALLOPER	JEEP	PROV RUHENGERI RS
328	GR 387 B	TERRANO	JEEP	PROV UMUTARA
329	GR 388 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV UMUTARA
330	GR 396 B	NISSAN PATROL	JEEP	PROV UMUTARA
331	GR 668 B	LAND CRUISER	JEEP	PROV UMUTARA
332	GR 782 A	LAND CRUISER	JEEP	RAMA
333	GR 113 B	GALLOPER	JEEP	RDRS
334	GR 115 B	GALLOPER	JEEP	RDRS
335	GR 144 B	GALLOPER	JEEP	RDRS
336	GR 833 A	TROOPER	JEEP	RIEPA
337	GR 577 A	LAND CRUISER	JEEP	RITA
338	GR 578 A	PRADO	JEEP	RITA
339	GR 305 A	PRADO	JEEP	RRA
340	GR 320 A	PRADO	JEEP	RRA
341	GR 486 A	LAND CRUISER	JEEP	RRA
342	GR 726 A	PAJERO	JEEP	RRA
343	GR 714 A	TROOPER	JEEP	SFB
344	GR 118 B	NISSAN PATROL	JEEP	UNR
345	GR 242 B	NISSAN PATROL	JEEP	UNR
346	GR 251 B	NISSAN PATHF	JEEP	UNR

347	GR 252 B	PRADO	JEEP	UNR
348	GR 267 B	TROOPER	JEEP	UNR/ESP BUTARE
349	GR 250 B	L/R DISCOVERY	JEEP	UNR-BUTARE
350	GR 127 C	LAND CRUISER	JEEP	UNR-BUTARE

Bibonywe kugirango byomekwe ku Iteka rya Minisitiri n° 02/UT/05 ryo kuwa 02/03/2005  
rivana ibintu mu mutungo rusange w'Igihugu

Minisitiri w'Ibikorwa Remezo

**BIZIMANA Evariste**

(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika

Minisitiri w'Ubutabera

**MUKABAGWIZA Edda**

(sé)